



CE

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Verwendung des Gerätes aufmerksam durch.

Manuale uso e manutenzione

Prima di utilizzare la macchina consultare le presenti istruzioni. Leggere attentamente le norme di sicurezza

INHALTSVERZEICHNIS

2 WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist es verbindlich, sich an einige Vorsichtsmassnahmen zu halten, um die Gefahr von Brand, elektrischen Schlägen und Unfällen zu vermeiden.

- Alle in diesem oder jedem anderen in der Verpackung enthaltenen Heft angegebenen Anweisungen und Informationen aufmerksam durchlesen, bevor der Kaffeevollautomat eingeschaltet oder benutzt wird.
- Keine heißen Flächen berühren.
- Netzkabel, Stecker oder das Maschinengehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit tauchen, um Brand, elektrische Schläge und Unfälle zu vermeiden.
- Im Beisein von Kindern den Kaffeevollautomaten mit besonderer Vorsicht handhaben.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, sobald die Maschine nicht mehr benutzt oder gereinigt wird und wenn Teile entnommen oder eingesetzt werden. Das Gerät vor dem Reinigen abkühlen lassen.
- Keine kaputten oder defekten Geräte oder Geräte mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker verwenden. Das schadhafte Gerät beim nächsten Händler oder Kundendienst prüfen, reparieren oder neu einstellen lassen.
- Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörs kann Brand, elektrische Schläge und Unfälle verursachen.
- Den Kaffeevollautomaten nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Den Kaffeevollautomaten nicht in der Nähe von heißen Küchenherden oder Backöfen verwenden.
- Bevor der Netzstecker gezogen wird, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Die Maschine nur im Haushalt verwenden.
- Bei Verwendung von heißem Dampf mit äußerster Vorsicht verfahren.

HINWEIS

Dieser Kaffeevollautomat wurde ausschließlich für den Haushalt entwickelt. Sämtliche Eingriffe, mit Ausnahme der Reinigung oder Wartung dürfen ausschließlich durch den autorisierten Gaggia Kundendienst vorgenommen werden. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen. Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal des autorisierten Kundendienstes erfolgen.

- Sicherstellen, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Netzanschlusses übereinstimmt.
- Nie heißes Wasser in den Wasserbehälter füllen. Ausschließlich kaltes Wasser verwenden.
- Während des Betriebs nie die heißen Teile der Maschine berühren.
- Keine Schleif- oder Scheuermittel zum Reinigen verwenden. Es genügt ein feuchtes, weiches Tuch.
- Keinen karamellisierten Kaffee verwenden.

HINWEISE ZUM NETZKABEL

- Das mitgelieferte Netzkabel ist relativ kurz, damit es sich nicht verdrehen kann oder Sie darüber stolpern. Längere Netzkabel können verwendet werden, doch sollte man dabei mit größter Vorsicht vorgehen.
- Sollte ein längeres Netzkabel verwendet werden, folgendes überprüfen:
  a. Entsprechen die auf dem Verlängerungskabel vermerkte Spannung und der Strom denen des Kaffeevollautomaten?
  b. Hat das Netzkabel einen Stecker mit Schutzleiteranschluss, der den geltenden Vorschriften entspricht?
  c. Das Netzkabel darf nicht am Tisch herunterhängen, Sie könnten darüber stolpern.
- Keine Mehrfachsteckdosen verwenden.

ALLGEMEINES

Der Kaffeevollautomat eignet sich für die Zubereitung von Kaffeebohnen und ist mit einer Vorrichtung für die Dampf- und die Heißwasserausgabe ausgestattet.
Das Gehäuse der Maschine hat ein elegantes Design und ist für den Hausgebrauch konzipiert worden, nicht aber für den Dauergebrauch bei professionellen Anwendungen.

Achtung: In folgenden Fällen wird für eventuelle Schäden keine Haftung übernommen:
- Unsachgemäßer und nicht vom Hersteller vorgesehener Einsatz der Maschine;
- Reparaturen, die nicht von den autorisierten Servicestellen durchgeführt wurden;
- Änderungen am Netzkabel;
- Änderungen an Bauteilen der Maschine;
- Benutzung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen.
- Nicht ausgeführter Entkalkung und Transport der Maschine bei Umgebungstemperaturen unter 0°C.

IN ALL DIESEN FÄLLEN ERLISCHT DIE GARANTIE.



ALLE FÜR DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS WICHTIGEN HINWEISE SIND MIT EINEM WARNDREIECK GEKENNZEICHNET. DIESE HINWEISE SIND ZU BEACHTEN, UM VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.

GEBRAUCH DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und legen Sie sie der Maschine immer bei, wenn diese von Dritten benutzt wird. Für weitere Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an die autorisierten Kundendienststellen.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE STETS AUFBEWAHRT WERDEN.

4 GERÄT

Kaffeebohnenbehälter

Beheizte Tassenabstellfläche

Bohnenbehälterdeckel

TOUCH-SCREEN Display

Trichter für vorgemahlenen Kaffee

Taste für der Abtropfschale

Hauptschalter

E-Plus System

Servicetür

Auslauf

Kaffeesatzbehälter

Drehknopf Heißwasser-/Dampf

Brühgruppe

Abtropfschale + Rost

Heißwasser-/Dampfdüse

Auffangschale

Anschluss “Milk Island”

Wassertank

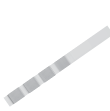
Steckerbuchse für Netzkabel

ZUBEHÖR




Filter “Aqua Prima”

Messlöffel für vorgemahlenen Kaffee



Streifen für Wasserhärtetest



Schlüssel für die Einstellung des Mahlgrades



Fett für die Brühgruppe



Netzkabel

EINSCHALTEN DER MASCHINE

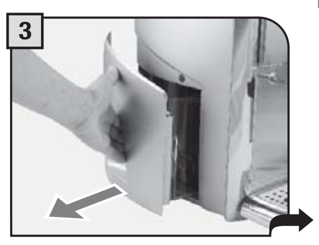
Sicherstellen, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist. Die Spannungsangaben der Maschine, die auf dem Typenschild im unteren Bereich aufgeführt sind, mit dem vorhandenen Stromanschluss vergleichen.



Den Deckel des Kaffeebehälters abnehmen und den Behälter mit Kaffeebohnen befüllen.



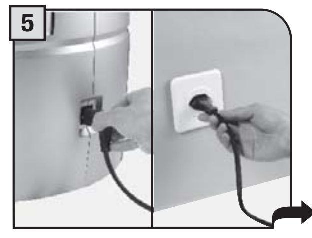
Den Deckel zum Schließen bis zum Anschlag nach unten drücken.



Den Wassertank herausnehmen. Es wird empfohlen, den Wasserfilter „Aqua Prima“ zu installieren (siehe Seite 7).



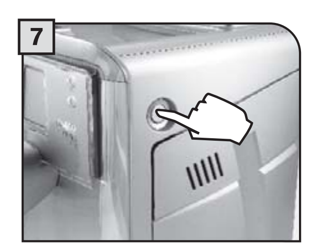
Den Behälter mit frischem Trinkwasser füllen; die Markierung für den maximal erlaubten Füllstand nicht überschreiten. Anschließend den Behälter wieder einsetzen.



Den Netzstecker in den vorgesehenen Anschluss auf der Maschinenrückseite, das andere Ende in eine geeignete Steckdose (siehe Typenschild) einstecken.



Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



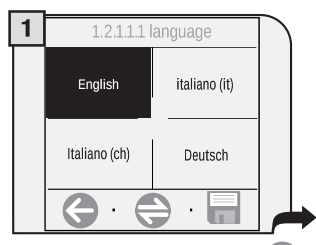
Den Hauptschalter auf „Ein” stellen.

Nach Abschluss der Aufheizphase führt die Maschine die Entlüftung und einen Spülzyklus der internen Systeme durch. Dabei wird eine kleine Wassermenge ausgegeben. Abwarten, bis dieser Zyklus automatisch beendet wird.
Für die Ein-/Ausschaltung der Spülfunktion siehe Seite 21.
Nachfolgend wird die Bildschirmseite für die Ausgabe der Produkte angezeigt. Siehe Seite 8.

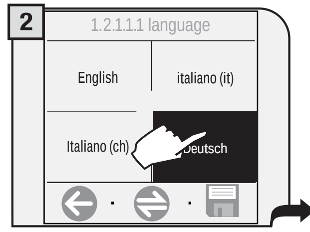
ZUM EINSTELLEN DER WASSERHÄRTE SIEHE „MENÜ WASSERHÄRTE” AUF SEITE 22.

DIE SPRACHE EINSTELLEN

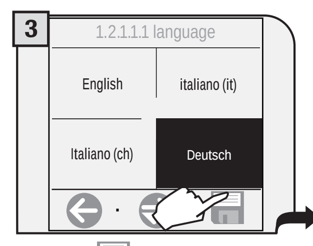
Mit dieser Einstellung können die Maschinenparameter so eingestellt werden, dass der ausgegebene Kaffee an die jeweiligen Geschmackspräferenzen des Benutzerlandes angepasst wird; durch die Auswahl der Sprache erfolgt die Einstellung der landesspezifischen Parameter.



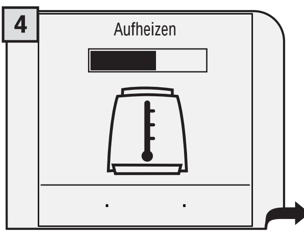
Soweit erforderlich, die Taste drücken, um die gewünschte Sprache anzuzeigen.



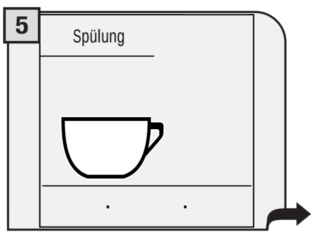
Die Sprache anwählen.



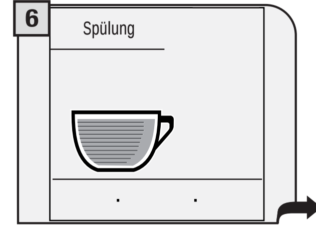
Die Taste drücken.



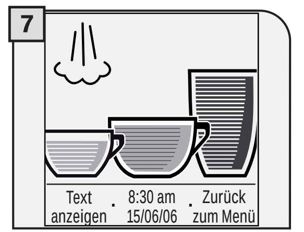
Abwarten, bis die Maschine die Aufheizphase beendet.



Nach Abschluss der Aufheizphase führt die Maschine einen Spülzyklus der internen Systeme durch.



Dabei wird eine kleine Wassermenge ausgegeben. Abwarten, bis dieser Zyklus automatisch beendet wird. Für die Ein-/Ausschaltung dieser Funktion siehe Seite 21.

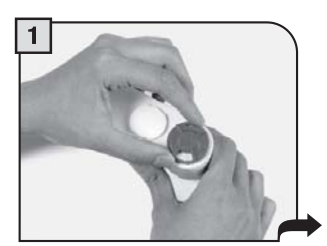


Nachfolgend wird die Bildschirmseite für die Ausgabe der Produkte angezeigt.

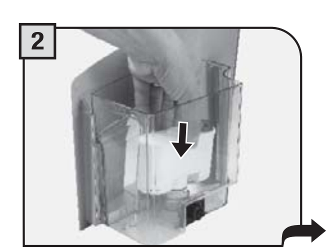
Die Uhrzeit und das Datum der Maschine einstellen, wie auf Seite 25 gezeigt.

WASSERFILTER «AQUA PRIMA»

Um die Qualität des verwendeten Wassers zu verbessern und um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, wird die Installation des Wasserfilters "Aqua Prima" empfohlen. Anschließend das Aktivierungsprogramm des Wasserfilters starten (siehe Programmierung). Nach dieser Einstellung meldet die Maschine dem Benutzer, wann der Filter ausgewechselt werden muss.



Den Wasserfilter „Aqua Prima" auspacken. Das Datum auf den laufenden Monat einstellen.



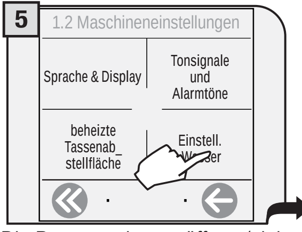
Den Filter in den leeren Tank einsetzen (siehe Abbildung). Bis zum Anschlag drücken.



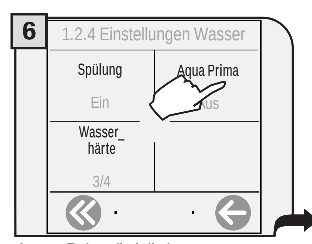
Den Wasserbehälter mit frischem Trinkwasser füllen. Den Filter 30 Minuten lang im vollen Tank einweichen lassen, um eine korrekte Aktivierung zu gewährleisten.



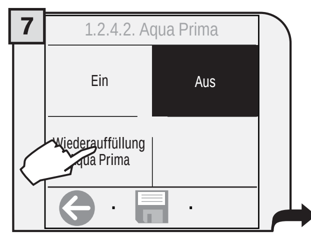
Ein Gefäß unter die Heißwasser-/ Dampfdüse stellen.



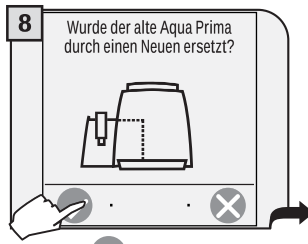
Die Programmierung öffnen (siehe S. 18 und 19). „Einstellungen Wasser" drücken.



„Aqua Prima" drücken.



„Wiederauffüllung Aqua Prima" drücken.



Die Taste ✓ drücken, um den Einsatz des neuen Wasserfilters zu bestätigen.

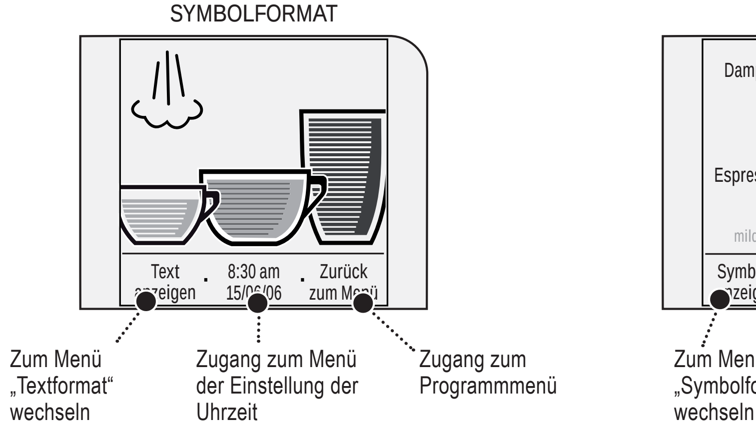


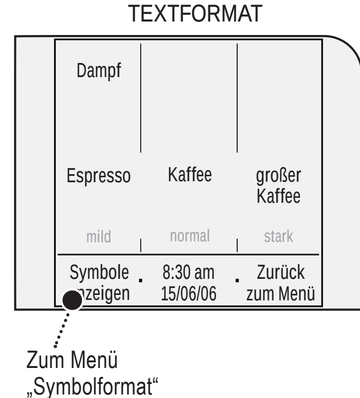
Den Drehknopf bis zur Markierung ♨ 💧 drehen. Die Heißwasserausgabe beginnt.

Nachdem die Maschine den Vorgang abgeschlossen hat, erscheint die Anzeige "Dampfdrehknopf schließen". Den Drehknopf wieder in die Ruhestellung drehen (●). Sollte dies erforderlich sein, den Wassertank füllen. Auf diese Weise ist das Gerät nun betriebsbereit und die Kontrolle des Wasserfilters Aqua Prima ist aktiviert (siehe S. 21).

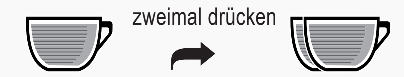
DISPLAY

Es besteht die Möglichkeit, die Displayanzeige einzustellen und zwischen „Symbolformat“ und „Textformat“ zu wählen.





- Um den gewünschten Kaffee auszugeben, wird das entsprechende Symbol auf dem Display gedrückt. Die Maschine führt alle notwendigen Vorgänge automatisch durch.
- Für die Ausgabe von 2 Tassen zweimal nacheinander auf das Symbol drücken.



(OPTI-DOSE) ANGABE MENGE GEMAHLENER KAFFEE

Die Farbintensität des Symbols gibt die für die Zubereitung des Produktes zu mahlende Kaffeemenge an. Je höher die Kaffeemenge ist, die gemahlen wird, desto stärker ist der ausgegebene Kaffee.



Wenn die Maschine für die Verwendung von vorgemahlenem Kaffee oder ein Produkt individuell programmiert wird, erscheint das Symbol entweder auf andere Weise und/oder es wird mit einem Sternchen versehen (siehe Abschnitte für die Programmierung der Getränke).



Mit der Kaffeemaschine Gaggia können Bohnen aller handelsüblichen Kaffeesorten verwendet werden (keine karamellisierten Sorten).
Kaffee ist jedoch ein Naturprodukt und seine Eigenschaften können je nach Herkunft und Mischung unterschiedlich sein.
Bei einigen Mischungen besteht daher die Möglichkeit, dass nach Anwahl des Kaffees kein Kaffee ausgegeben wird und die Maschine auf den Ausgangsstatus zurückschaltet.
In diesen Fällen sollte die Menge des zu mahlenden Kaffees über diese Funktion verringert werden (z. B.: von “stark” zu “mittel”).

AROMA DES KAFFEES

Das E-Plus System wurde entwickelt, um dem Kaffee das gewünschte Aroma und die richtige Geschmacksintensität zu verleihen. Eine einfache Drehung des Reglers und schon bekommt der Kaffee den Charakter, der dem persönlichen Geschmack am besten entspricht.

E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

Einstellung des Aromas des ausgegebenen Kaffees. Die Einstellung kann auch während der Kaffeeausgabe erfolgen. Diese Einstellung wirkt sich unmittelbar auf die angewählte Ausgabe aus.

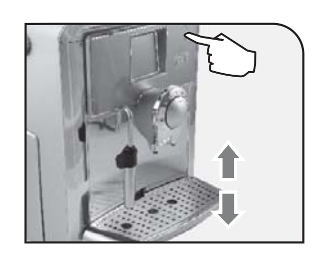


HÖHENEINSTELLUNG DER ABTROPFSCHALE

Die Höhe der Abtropfschale vor der Produktausgabe entsprechend der benutzten Tasse einstellen.

Um die Schale höher zu stellen, die obere Taste leicht drücken. Um die Schale tiefer zu stellen, die untere Taste leicht drücken; sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, die Taste loslassen.

Hinweis: Die Auffangschale sollte täglich entleert und gereinigt werden.



MAHLWERKEINSTELLUNGEN

Auf der Maschine ist eine Einstellung des Mahlgrades in gewissem Umfange möglich, um diesen an den verwendeten Kaffee anzupassen.
Die Einstellung erfolgt über den Bolzen im Kaffeebohnenbehälter. Dieser darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Schlüssel gedrückt und gedreht werden. Den Bolzen jeweils nur um eine Position drücken und drehen und 2-3 Kaffees zubereiten. Lediglich auf diese Weise ist die Änderung des Mahlgrades zu bemerken.

Die Markierungen im Inneren des Kaffeebehälters geben den eingestellten Mahlgrad an.











DIE KAFFEEAUSGABE KANN JEDERZEIT DURCH ERNEUTEN DRUCK DER TASTE «KAFFEESTOP» UNTERBROCHEN WERDEN.

DER DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: VERBRENNUNGSGEFAHR! DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN.

Bei der Ausgabe von 2 Tassen gibt die Maschine die erste Hälfte der eingestellten Kaffeemenge aus und unterbricht dann die Ausgabe kurz, um die zweite Kaffeeportion zu mahlen. Anschließend wird die Kaffeeausgabe fortgesetzt und beendet.

ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE

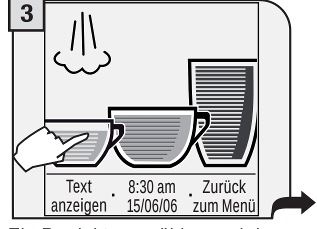
Hier wird gezeigt, wie ein Espresso ausgegeben wird. Für die Zubereitung einer anderen Kaffeeart wird diese durch Druck des entsprechenden Symbols angewählt. Tassen passender Größe wählen, damit der Kaffee nicht überläuft.



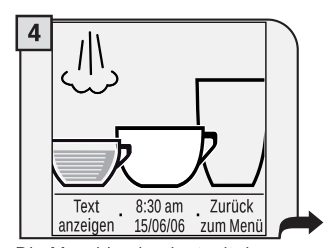
Für die Ausgabe von Espressos 1 oder 2 Tassen aufstellen.



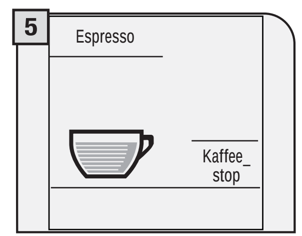
Für die Ausgabe von Kaffees oder von großen Kaffees 1 oder 2 Tassen aufstellen.



Ein Produkt auswählen und das entsprechende Symbol auf dem Display für 1 Tasse einmal und für 2 Tassen zweimal drücken.



Die Maschine beginnt mit dem Mahlen der eingestellten Kaffeemenge.



Die Ausgabe des angewählten Getränks beginnt.

Die Maschine beendet die Kaffeeausgabe automatisch nach Erreichen der werkseitig eingestellten Tassenfüllmenge. Die Füllmengen können individuell programmiert werden, siehe Seite 16.

GETRÄNKEAUSGABE MIT GEMAHLENEM KAFFEE

Mit dieser Maschine können gemahlener Kaffee und koffeinfreier Kaffee verwendet werden.
Der vorgemahlene Kaffee wird in den dafür vorgesehenen Behälter neben dem Kaffeebohnenbehälter gefüllt.
In diesen Behälter darf nur gemahlener Kaffee für Espressomaschinen gefüllt werden, keinesfalls Bohnenkaffee oder löslicher Kaffee (siehe Kapitel „Getränkeprogrammierung” Seite 16)



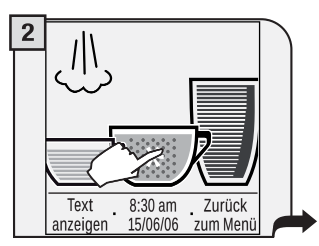
ACHTUNG: ERST DANN VORGEMAHLENEN KAFFEE IN DEN BEHÄLTER FÜLLEN, WENN EIN PRODUKT MIT DIESER ART VON KAFFEE AUSGEGEBEN WERDEN SOLL.

JEWEILS NUR EINEN MESSLÖFFEL GEMAHLENEN KAFFEE EINFÜLLEN. MIT DIESER FUNKTION BESTEHT NICHT DIE MÖGLICHKEIT, ZWEI TASSEN KAFFEE GLEICHZEITIG AUSZUGEBEN.

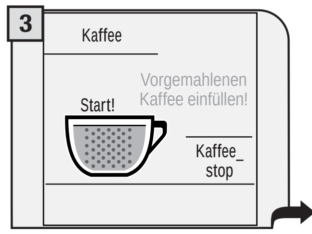
Im nachfolgend dargestellten Beispiel wird die Ausgabe eines Kaffees unter Verwendung von vorgemahlenem Kaffee gezeigt. Die individuelle Entscheidung, vorgemahlenen Kaffee zu verwenden, wird auf dem Display mit einem Sternchen auf dem gewählten Getränk angezeigt.



Für die Ausgabe eines Kaffees 1 Tasse aufstellen.



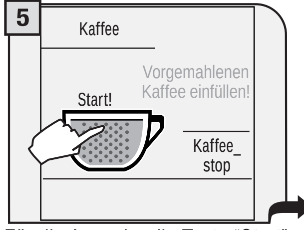
Nach dem Druck der entsprechenden Taste erscheint folgende Anzeige auf dem Display:



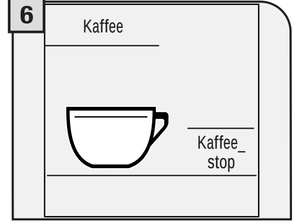
Die Displayanzeige erinnert den Benutzer daran, gemahlenen Kaffee in den entsprechenden Behälter einzufüllen.



Gemahlenen Kaffee mit dem mitgelieferten Messlöffel in den entsprechenden Behälter einfüllen.



Für die Ausgabe die Taste “Start” drücken.



Die Ausgabe des angewählten Getränks beginnt.

Hinweis:

- Wird die Ausgabe nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Erscheinen der Displayanzeige (3) gestartet, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und entleert den eventuell eingefüllten gemahlenen Kaffee in den Kaffeesatzbehälter.
- Wenn kein vorgemahlener Kaffee in den Behälter eingefüllt wurde, erfolgt lediglich die Ausgabe von Wasser.
- Ist die Portion zu groß oder werden 2 oder mehrere volle Messlöffel eingefüllt, gibt die Maschine das Produkt nicht aus und der eingefüllte Kaffee wird in den Kaffeesatzbehälter entleert.

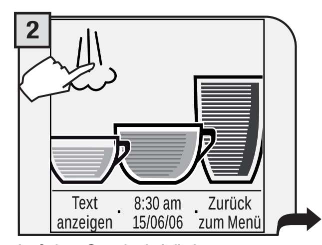
HEISSWASSERAUSGABE



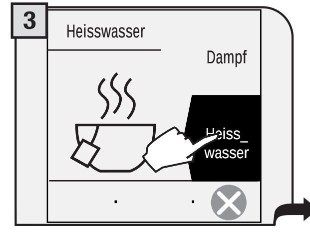
ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



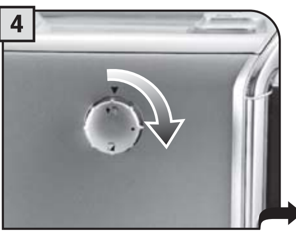
Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Auf das Symbol drücken.



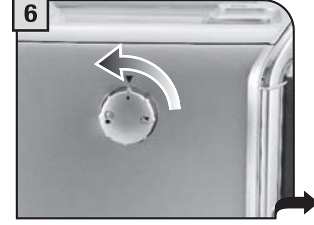
Die Ausgabe von Heißwasser anwählen.



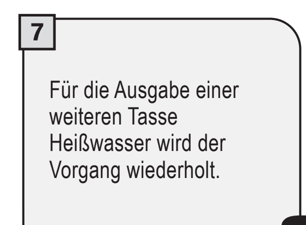
Den Drehknopf bis zur Markierung drehen.

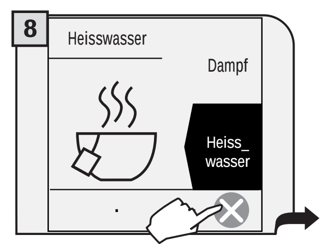


Warten, bis die gewünschte Wassermenge ausgegeben wurde.

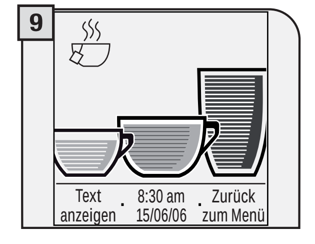


Nach Ausgabe der gewünschten Menge den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.





Die Taste ⊗ drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Hinweis: wird auf dem Display bereits das Symbol des Heißwassers angezeigt, so kann die Heißwasserausgabe durch einfache Drehung des Drehknopfes erfolgen, wie unter Punkt 4 gezeigt.

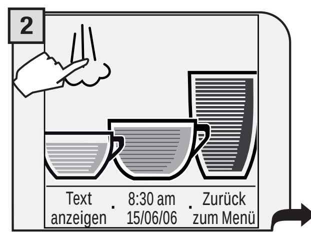
DAMPFAUSGABE



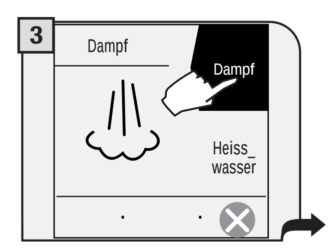
ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



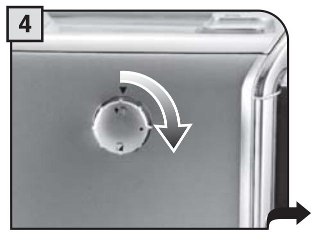
Ein Gefäß mit dem zu erwärmenden Getränk unter die Dampfdüse stellen.



Auf das Symbol drücken.



Die Dampfausgabe anwählen.



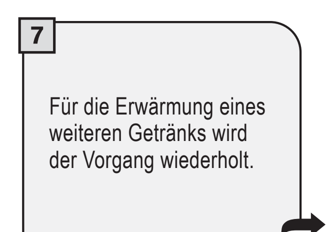
Den Drehknopf bis zur Markierung drehen.

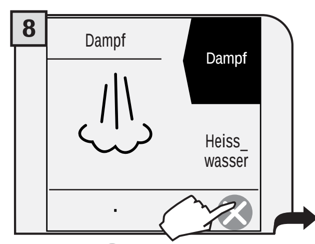


Das Getränk erhitzen. Das Gefäß während des Erwärmungsvorgangs bewegen.

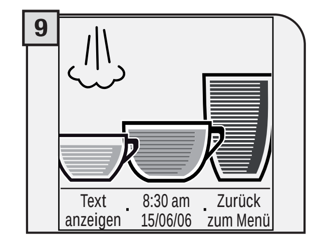


Nach Abschluss des Vorgangs den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.





Die Taste drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Nach der Ausgabe wird die Dampfdüse gereinigt, wie auf Seite 36 beschrieben.

Hinweis: wird auf dem Display bereits das Symbol des Dampfes angezeigt, so kann die Dampfausgabe durch einfaches Drehen des Drehknopfes erfolgen, wie unter Punkt 4 gezeigt.

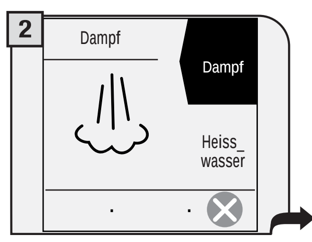
CAPPUCCINO



ZU BEGINN DER AUSGABE KANN DAS HEISSE WASSER SPRITZEN. HIERBEI BESTEHT VERBRENNUNGSGEFAHR. DIE DÜSE FÜR DIE AUSGABE VON HEISSEM WASSER/DAMPF KANN HOHE TEMPERATUREN ERREICHEN: DIREKTE BERÜHRUNG VERMEIDEN. NUR AM ENTSPRECHENDEN GRIFF ANFASSEN.



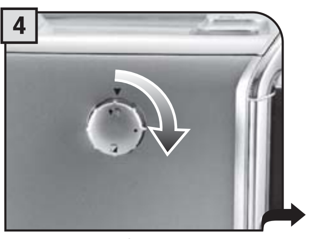
Eine Tasse zu 1/3 mit kalter Milch füllen.



Die Dampfausgabe anwählen (siehe Punkte 2 und 3 auf Seite 13).



Eine Tasse unter die Dampfdüse stellen.



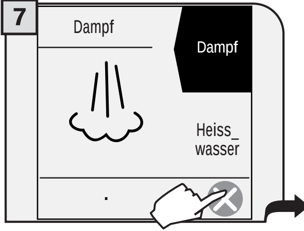
Den Drehknopf bis zur Markierung drehen.



Die Milch aufschäumen. Die Tasse während des Erwärmungsvorgangs bewegen.



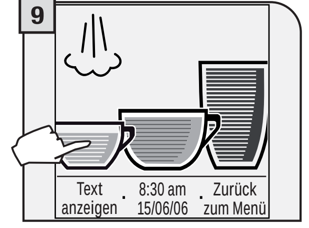
Nach Abschluss des Vorgangs den Drehknopf bis in die Ruheposition (●) drehen.



Die Taste ⊗ drücken, um zum Hauptmenü zurückzukehren.



Eine Tasse unter die Ausgabe stellen.



Die Taste einmal drücken, um den Kaffee in die Tasse fließen zu lassen.

Nach der Ausgabe wird die Dampfdüse gereinigt, wie auf Seite 36 beschrieben.
Für die Ausgabe von 2 Tassen Cappuccino:

- zwei Tassen Milch aufschäumen, indem jeweils die Schritte von 1 bis 6 ausgeführt werden.
- zwei Kaffees ausgeben, indem jeweils die Schritte von 7 bis 9 ausgeführt werden (in diesem Falle das Symbol des gewünschten Kaffees zwei Mal drücken).

Mit dieser Vorrichtung, des separat erhältlich ist, können leicht und bequem köstliche Cappuccinos zubereitet werden.

Achtung: vor der Benutzung von Milk Island sollte das entsprechende Handbuch gelesen werden, in dem alle Vorsichtsmaßnahmen für einen korrekten Gebrauch aufgeführt werden.

Wichtiger Hinweis: die Milchmenge in der Karaffe darf nicht unter der Markierung der Mindestfüllhöhe “MIN” liegen und sie darf die Markierung der maximalen Füllmenge “MAX” nicht überschreiten. Nach der Benutzung des Milk Island müssen alle Bestandteile sorgfältig gereinigt werden.

Für die Zubereitung eines optimalen Cappuccinos wird empfohlen, fettarme kalte (0-8°C) Milch zu verwenden.



1 Die Karaffe mit der gewünschten Milchmenge füllen.



2 Die Karaffe auf die Basis des Milk Island stellen. Überprüfen, ob die LED auf der Basis grün aufleuchtet.

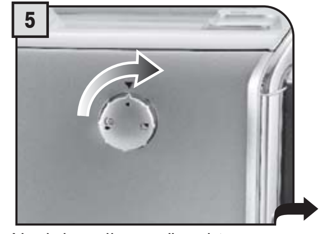


3 Den Drehknopf bis in die Position drehen.



4 Abwarten, bis die Milch aufgeschäumt ist.

Nach einem Zeitraum von 2 Minuten der kontinuierlichen Dampfausgabe schaltet die Maschine automatisch ab. Um weiterhin Dampf auszugeben, wird der Drehknopf in die Position (●) und erneut in die Position gedreht.



5 Nachdem die gewünschte Aufschäumung erreicht ist, wird der Drehknopf in die Ruheposition (●) gedreht.



6 Die Karaffe am Griff anfassen und herausnehmen.



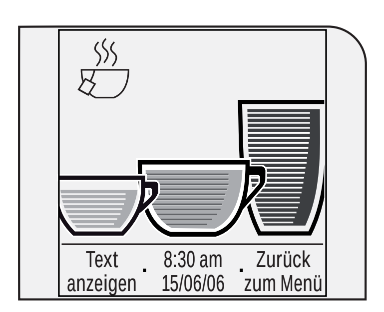
7 Leichte Kreisbewegungen ausführen und die Milch in die Tasse gießen.



8 Die Tasse mit der aufgeschäumten Milch unter den Kaffeeauslauf stellen. Den Kaffee in die Tasse fließen lassen.

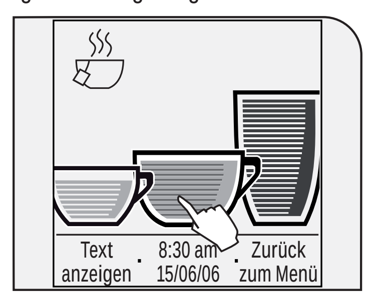
MENÜ GETRÄNKEPROGRAMMIERUNG

Jedes Getränk kann dem persönlichen Geschmack entsprechend programmiert werden. Die individuelle Programmierung wird auf dem Display durch den Zusatz eines Sternchens angezeigt.



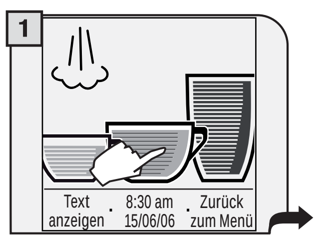
Wenn ein Produkt individuell programmiert wurde, kann lediglich diese Kaffeeart ausgegeben werden. Um die Kaffeemenge zu ändern, muss eine neue individuelle Programmierung oder eine Rückstellung der individuellen Programmierung vorgenommen werden.

Programmierung des gewünschten Getränks:



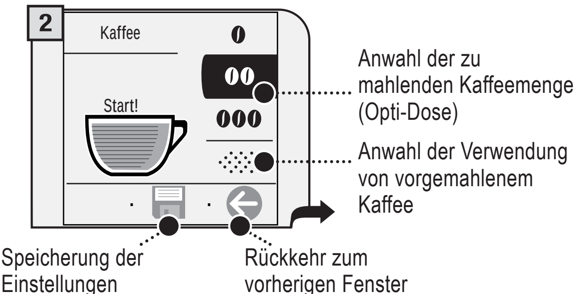
Die Taste des entsprechenden Getränks für einen Zeitraum von zwei Sekunden gedrückt halten

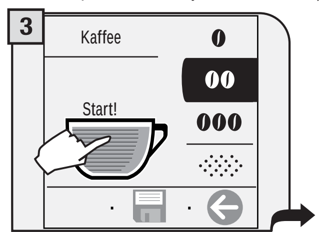
PROGRAMMIERUNG ESPRESSO / KAFFEE / GROSSER KAFFEE



Das Menü des individuell zu programmierenden Kaffees öffnen (für einen Zeitraum von 2 Sekunden auf das entsprechende Symbol drücken).

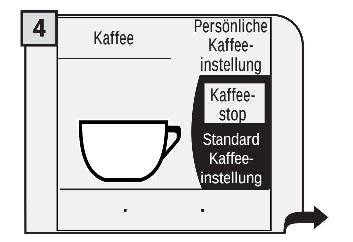
In diesem Menü kann man:



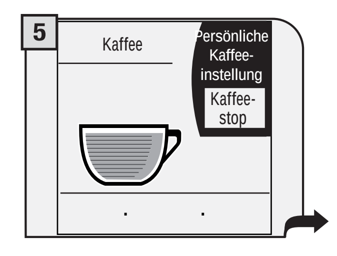


Durch Druck von Start! bereitet sich die Maschine auf die Kaffeeausgabe vor.

Wird die Taste Start! gedrückt, so muss der Ausgabezyklus zu Ende geführt werden.



Die Maschine beginnt und beendet die Kaffeeausgabe automatisch gemäß den Standardeinstellungen.



Soll eine Menge Kaffee ausgegeben werden, die von den Voreinstellungen des Herstellers abweicht, so wird die Taste „Persönliche Kaffeeinstellung" vor Beendigung des laufenden Ausgabevorgangs gedrückt. Ist die gewünschte Menge erreicht, wird „Kaffeestop" gedrückt.

Die Ausgabe kann ausschließlich durch Druck der Taste „Kaffeestop" unterbrochen werden. Wird die Taste nicht gedrückt, kann der Kaffee in der Tasse überlaufen.

6

Kaffee

Nach Beendigung der Ausgabe müssen die Einstellungen innerhalb eines Zeitraums von fünf Sekunden gespeichert werden.

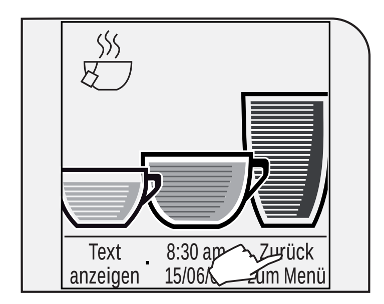
Wird die Taste [Speichern] nicht gedrückt, kehrt die Maschine zum Hauptmenü zurück und die individuellen Einstellungen werden nicht gespeichert.



Auf dem Display erscheint die Bestätigung der Speicherung und die Maschine kehrt automatisch zum Hauptmenü zurück.

EINSTELLUNG DER MASCHINE

Der Benutzer kann einige Maschinenfunktionen so programmieren, dass sie an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden.



Die Taste „Zurück zum Menü“ drücken.

Daraufhin wird das Programmmenü geöffnet:

1. Hauptmenü

Getränke_ einstellungen — Programmierung der Produkte (siehe Seite 23)

Maschinen_ einstellungen — Programmierung der Maschinen funktionen (siehe Seite 19)

Einstellungen Uhr — Einstellung (siehe Seite 25):
- Aktuelles Datum und Uhrzeit;
- Timer Standby;
- Ein- und Ausschaltzeiten innerhalb eines Tages (Energiesparmodus).

Wartungs_ einstellungen — Ausführung der Wartungszyklen (siehe Seite 30)

Aktivierung Standby

Nächste Seite

Verlassen

2. Hauptmenü

Sonder_ einstellungen — Sonderfunktionen (siehe Seite 35)

Vorige Seite

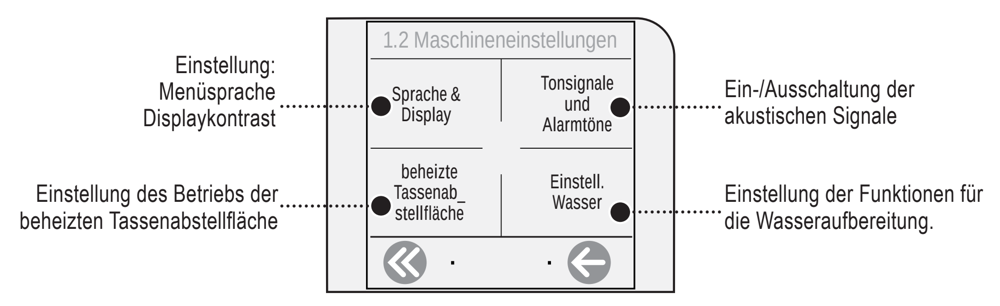
Verlassen

Nach der Einstellung aller Menüs ist eine der folgenden Optionen zu drücken:

- , um zur vorherigen Displayanzeige zurückzukehren, OHNE die neuen Einstellungen zu speichern;
- , um die Einstellungen zu speichern;
- , um zum Hauptmenü zurückzukehren, OHNE die neuen Einstellungen zu speichern.

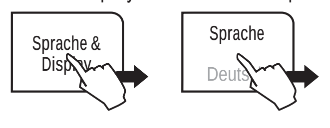
EINSTELLUNGEN DER MASCHINE

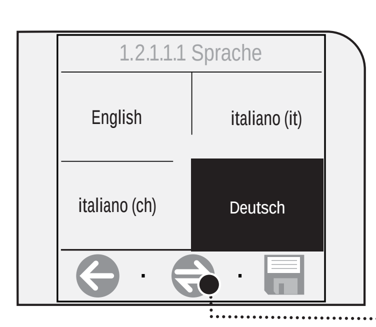
Nach Anwahl des Menüs Maschineneinstellungen erscheint folgende Displayanzeige. Hier besteht die Möglichkeit zur Ausführung folgender Vorgänge:



<SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «SPRACHE»

Mit dieser Option kann die Anzeigesprache der Meldungen auf dem Display geändert werden. Die Taste “Sprache & Display” und die Taste “Sprache” drücken.



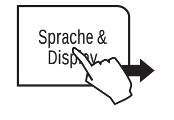


Diese Funktion wird zu Beginn des Handbuchs beschrieben. Die Einstellung ist von wesentlicher Bedeutung für die korrekte Einstellung der Maschinenparameter unter Berücksichtigung des jeweiligen Betreiberlandes.

Anzeige der anderen verfügbaren Sprachen.

<SPRACHE & DISPLAY> MENÜ «KONTRAST»

Mit dieser Option kann der korrekte Displaykontrast eingestellt werden. Die Taste “Sprache & Display” und die Taste “Kontrast” drücken.





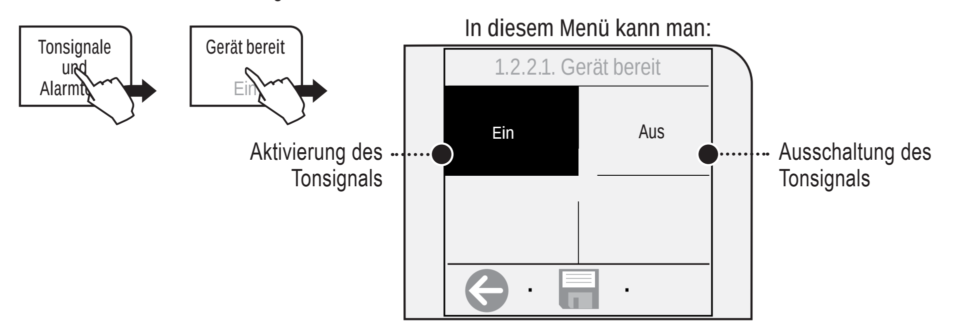
In diesem Menü kann man:



Einstellung des Kontrasts durch Druck von + oder –

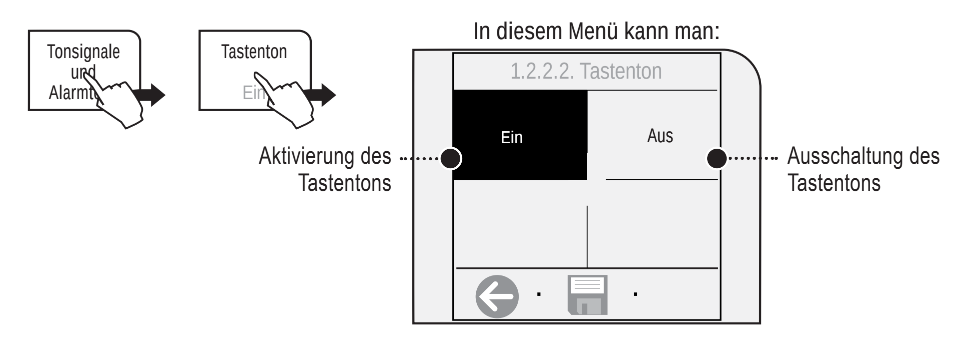
<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «MASCHINE BEREIT»

Mit dieser Funktion kann die Absetzung eines Tonsignals bei betriebsbereiter Maschine ein-/ausgeschaltet werden. Die Taste “Tonsignale und Alarmtöne” und die Taste “Gerät bereit” drücken.



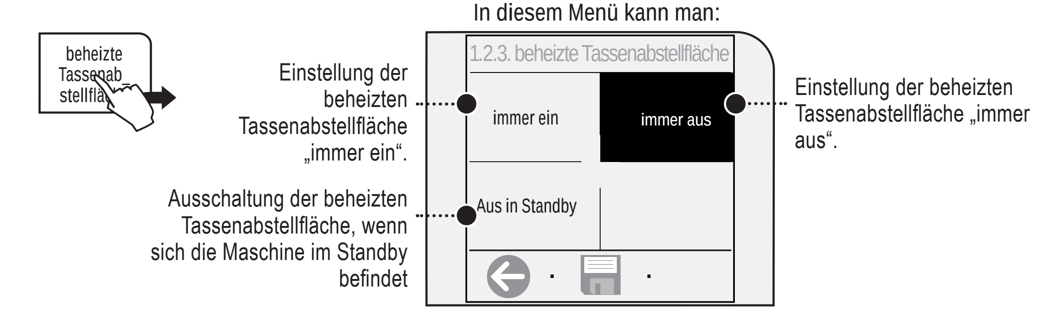
<TONSIGNALE UND ALARMTÖNE> MENÜ «TASTENTON»

Mit dieser Funktion kann die Absetzung eines Tonsignals bei Druck einer Taste ein-/ausgeschaltet werden. Die Taste “Tonsignale und Alarmtöne” und die Taste “Tastenton” drücken.



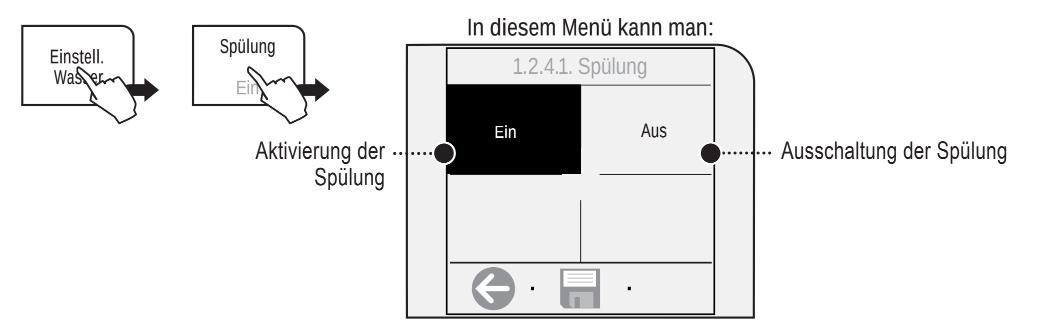
MENÜ «BEHEIZTE TASSENABSTELLFLÄCHE»

Einstellung des Betriebs der beheizten Tassenabstellfläche, die sich im oberen Maschinenbereich befindet. Die Taste “beheizte Tassenabstellfläche” drücken



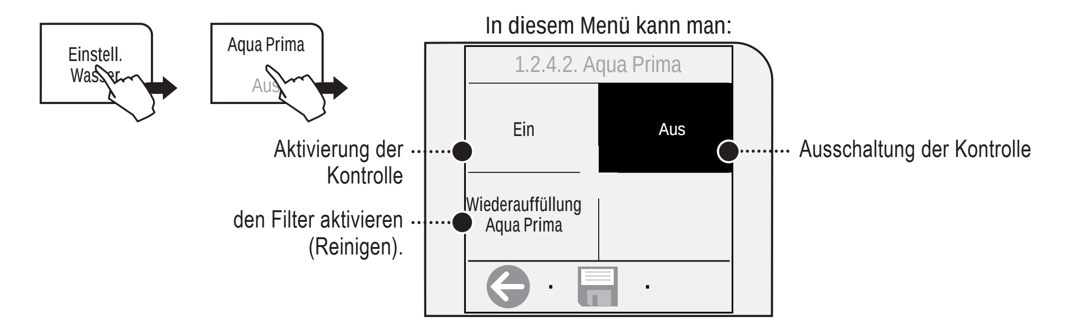
<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «SPÜLUNG»

Reinigung der internen Leitungen, um eine Getränkeausgabe ausschließlich mit frischem Wasser zu gewährleisten. Die Aktivierung dieser Funktion wurde vom Hersteller voreingestellt. Hinweis: dieser Spülvorgang wird bei jeder Einschaltung der Maschine nach der Aufheizphase durchgeführt.
Die Taste „Einstellungen Wasser" und die Taste „Spülung" drücken.



<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «AQUA PRIMA»

Ein-/Ausschaltung des Hinweises für den Austausch des Filters "Aqua Prima". Durch die Einschaltung dieser Funktion weist die Maschine den Benutzer darauf hin, dass der Filter ausgetauscht werden muss.
Die Taste „Einstellungen Wasser" und die Taste „Aqua Prima" drücken.

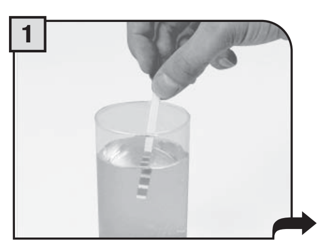


Wichtiger Hinweis.
Diese Einstellung reguliert automatisch die Parameter, die dem Benutzer eine korrekte Wartung der Maschine ermöglichen.

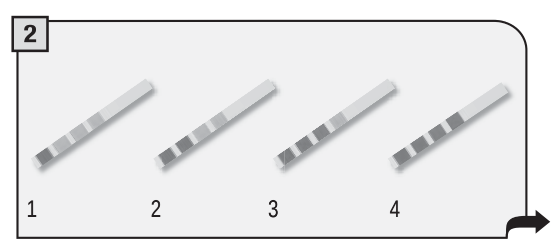
Anwahl:
Ein: nur wenn der Wasserfilter "Aqua Prima" im Wassertank installiert ist, wie auf Seite 7 gezeigt.
Diese Option wird automatisch aktiviert, wenn der Befehl "Wiederauffüllung Aqua Prima" ausgeführt wird.
Aus: wenn sich der Wasserfilter "Aqua Prima" nicht im Tank befindet.
Wiederauffüllung Aqua Prima: wenn ein neuer Wasserfilter "Aqua Prima" im Wassertank installiert wird.

<EINSTELLUNGEN WASSER> MENÜ «WASSERHÄRTE»

Mit der Funktion “Wasserhärte” kann die Maschine an den Härtegrad des verwendeten Wassers angepasst werden, damit die Maschine zum geeigneten Zeitpunkt auf die Notwendigkeit der Entkalkung hinweisen kann. Die Wasserhärte wird mit Graden zwischen 1 und 4 angegeben. Das Gerät ist werkseitig auf den Wert 3 voreingestellt. Die Taste „Einstellungen Wasser” und die Taste „Wasser-härte“ drücken.



Den Teststreifen für die Wasserhärte für einen Zeitraum von 1 Sekunde in das in der Maschine befindliche Wasser eintauchen.

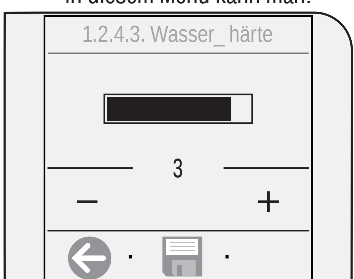


Den Wert ablesen.

Ein Teststreifen kann nur für eine Messung benutzt werden.



In diesem Menü kann man:



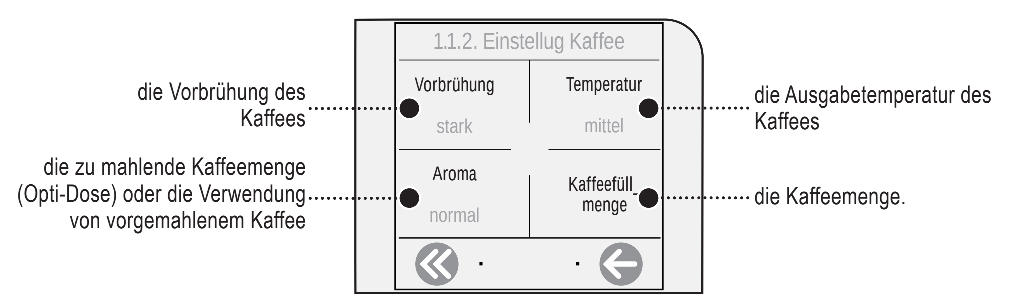
Einstellung der Wasserhärte auf der Maschine auf den vom Teststreifen abgelesenen Wert durch Druck von + oder –

EINSTELLUNGEN GETRÄNK

Einstellung der wichtigsten Parameter für die Ausgabe der unterschiedlichen Kaffeearten. Die Taste „Getränkeeinstellungen“ im Hauptmenü drücken.



Durch Anwahl jedes einzelnen Produkts können folgende Aspekte eingestellt werden:

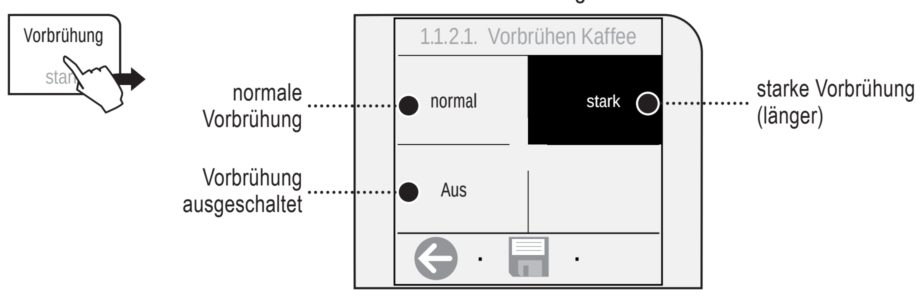


Bei jedem Parameter wird der aktuelle Programmierungsstand aufgeführt

EINSTELLUNG «VORBRÜHUNG»

Einstellung der Vorbrühung: der Kaffee wird vor dem eigentlichen Brühvorgang leicht angefeuchtet, um das Aroma des Kaffees voll zur Geltung zu bringen und dem Kaffee einen hervorragenden Geschmack zu verleihen. Die Taste “Vorbrühung” drücken.

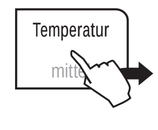
In diesem Menü besteht folgende Auswahl:

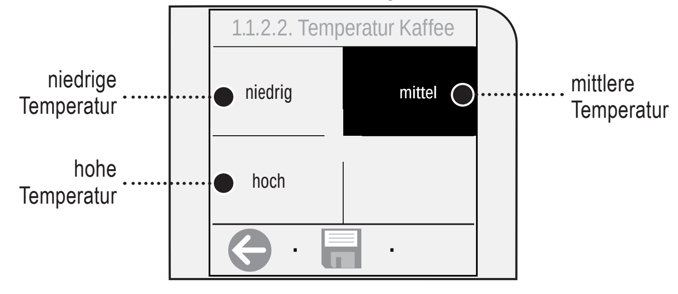


REGULIERUNG TEMPERATUR KAFFEE

Einstellung der Zubereitungstemperatur des Kaffees. Die Taste “Temperatur” drücken und die gewünschte Temperatur anwählen.

In diesem Menü besteht folgende Auswahl:

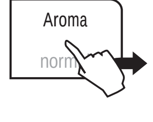


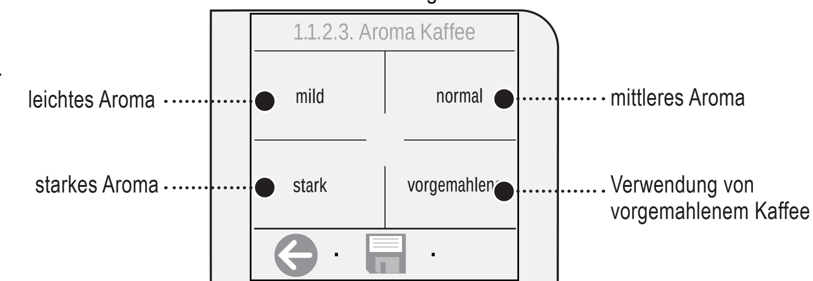


EINSTELLUNG «OPTI-DOSE» FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Einstellung der zu mahlenden Kaffeemenge und die Verwendung von vorgemahlenem Kaffee.
Das Getränk kann so mit der gewünschten Kaffeemenge zubereitet werden. Mit der Funktion „vorgemahlen“ kann das Getränk auch mit koffeinfreiem Kaffee zubereitet werden. Die Taste “Aroma” drücken.

In diesem Menü besteht folgende Auswahl:

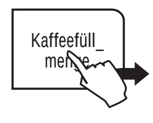




EINSTELLUNG WASSERMENGE FÜR DIE KAFFEEAUSGABE

Einstellung der für die Zubereitung des Kaffees zu verwendenden Wassermenge. Die Taste “Kaffeemenge” drücken.







Die Menge durch Druck von + oder – einstellen.

Einstellung der Menge je nach Tassen, die benutzt werden sollen.

EINSTELLUNGEN UHR

Einstellung der laufenden Uhrzeit, des Timers für den Standby-Modus und den Energiesparmodus. Die Taste „Einstellungen Uhr“ im Hauptmenü drücken.

In diesem Menü kann man:

1.3 Einstellungen Uhr

Einstellung der aktuellen Uhrzeit — Einstellung Uhrzeit

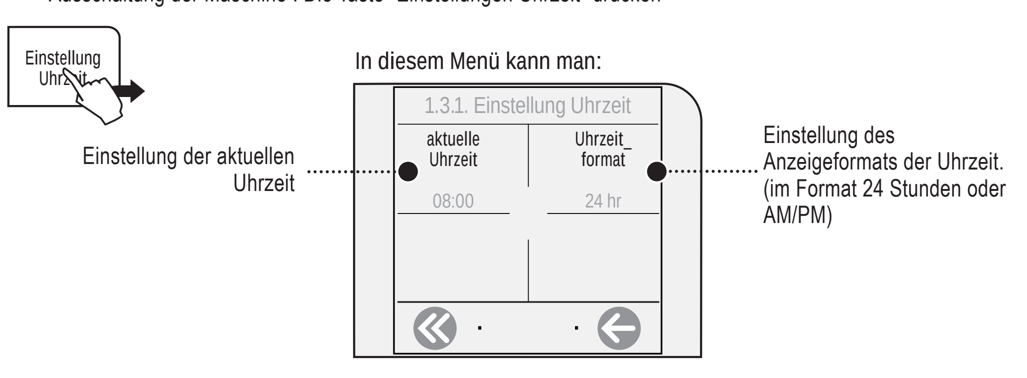
Einstellungen Datum — Einstellung des Datums

Einstellung der Parameter für den Standby-Modus nach der letzten Getränkeausgabe — Einstellungen Standby (nach 3 Stunden)

Maschine ein/aus — Einstellung der Intervalle (drei einzeln aktivierbare Intervalle) für die Ein- und Ausschaltung der Maschine (Energiesparmodus).

EINSTELLUNGEN UHRZEIT

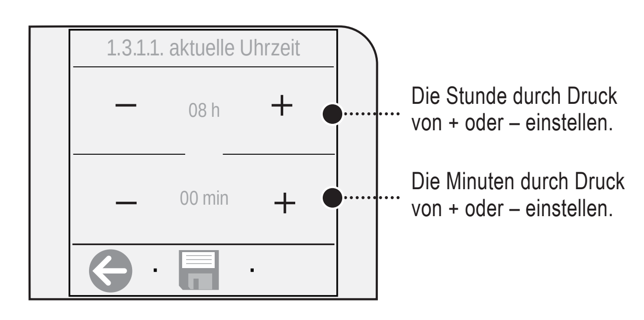
Einstellung aller Parameter hinsichtlich der Uhr. Wichtig für die korrekte Einstellung der Uhrzeiten für die Ein- und Ausschaltung der Maschine ! Die Taste “Einstellungen Uhrzeit” drücken



Aktuelle Uhrzeit

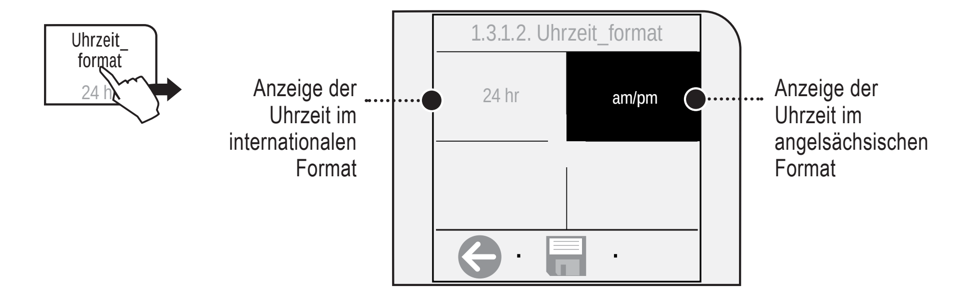
Einstellung der aktuellen Uhrzeit auf der Maschine. Die Taste “aktuelle Uhrzeit” drücken.





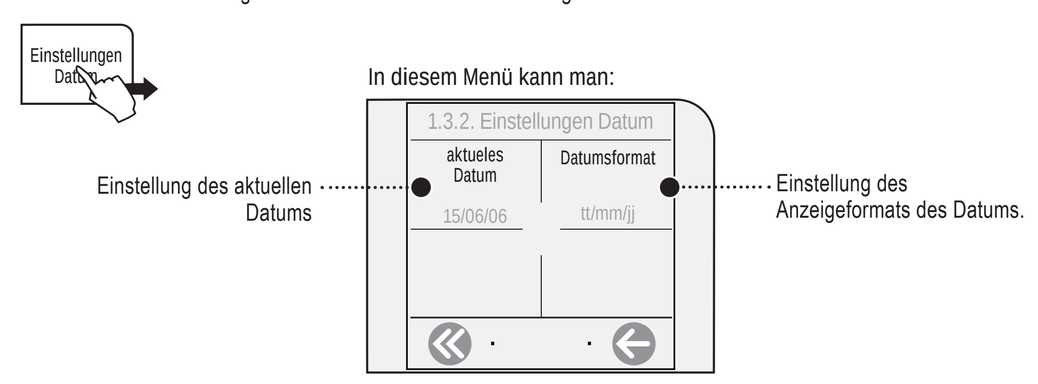
Uhrzeitformat

Einstellung des Anzeigeformats der Uhrzeit. Die Änderung dieser Einstellung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Stundenanzeige/-einstellung erfordern. Die Taste “Uhrzeitformat” drücken.



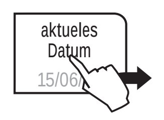
EINSTELLUNGEN DATUM

Einstellung aller Parameter hinsichtlich des Kalenders. Wichtig für die korrekte Einstellung der Uhrzeiten für die Ein- und Ausschaltung der Maschine. Die Taste “Einstellungen Datum” drücken.

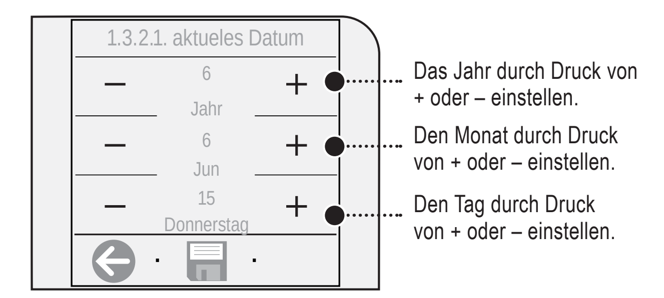


Aktuelles Datum

Der Wochentag wird je nach eingegebenem Datum automatisch eingestellt.



Der Wochentag wird je nach eingegebenem Datum automatisch eingestellt.

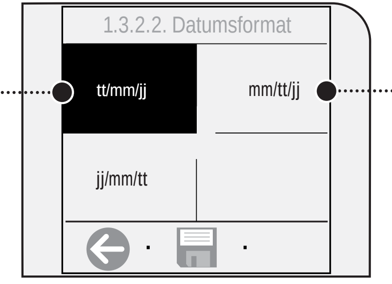


Datumsformat

Einstellung des Anzeigeformats des Datums. Die Änderung wirkt sich auf sämtliche Parameter aus, die eine Datumsanzeige/-einstellung erfordern. Die Taste “Datumsformat” drücken.







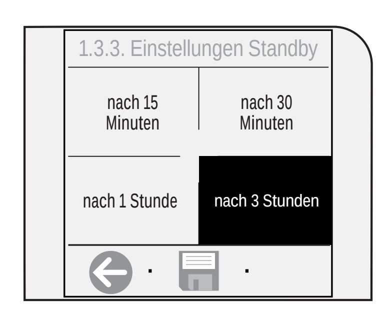
Anzeige des Datums im angelsächsischen Format

EINSTELLUNG STANDBY

Einstellung des Zeitraums, nach dem die Maschine nach der letzten Getränkeausgabe in den Standby-Modus übergeht.
In der Grundeinstellung ist dieser Zeitraum auf «nach 3 Std.» eingestellt.

Die Taste “Einstellung Standby” drücken.

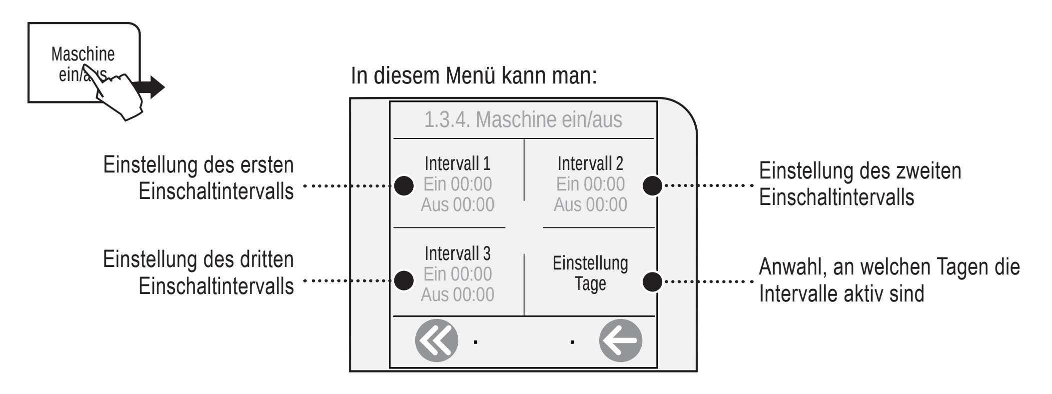




Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet die Maschine in den Standby-Modus um. Die Taste “Start” drücken. Nach Durchführung der Funktionsdiagnose und der Aufheizphase ist die Maschine erneut betriebsbereit.

MASCHINE EIN/AUS

Mit dieser Funktion kann die Maschine so eingestellt werden, dass sie sich zu den gewünschten Uhrzeiten ein- (aktiv) und ausschaltet (Energiesparmodus).
Die Maschine steuert diese Funktion nur dann, wenn sie über den Hauptschalter eingeschaltet ist.
Die Taste “Maschine Ein/Aus” drücken.

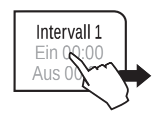


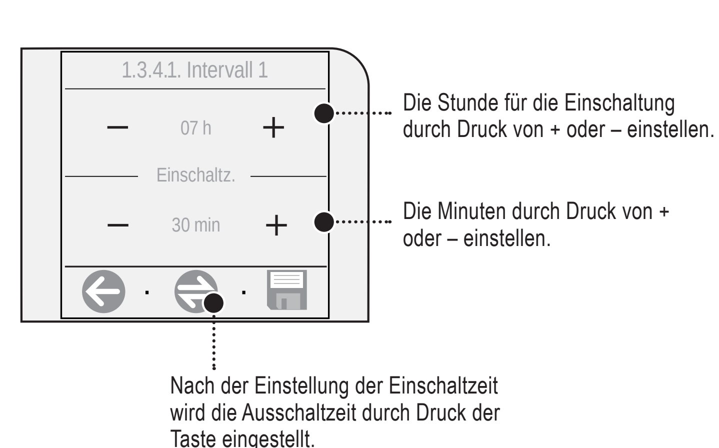
Für eine korrekte Einstellung muss folgendermaßen vorgegangen werden:
- Einstellung der einzelnen Ein- und Ausschaltintervalle der Maschine;
- Anwahl, an welchen Tagen die Intervalle aktiv sein sollen.

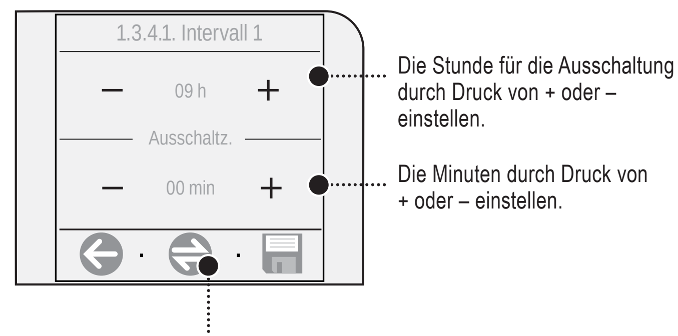
Es wird empfohlen, die Einschaltzeiten so einzustellen, dass sie sich nicht überschneiden.

Einstellung eines Einschaltintervalls

Um ein Einschaltintervall einzustellen, die Taste des Intervalls drücken, das eingestellt werden soll. Beispielsweise die Taste “Intervall 1” drücken.

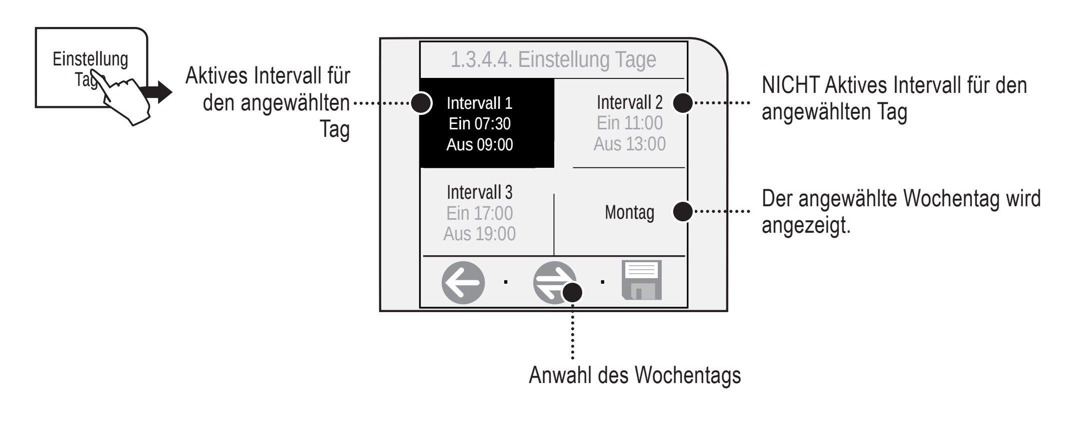






Bestimmung der täglichen Einschaltintervalle

Die Wochentage überfliegen und für jeden einzelnen Tag die gewünschten Intervalle anwählen, die aktiviert werden sollen.

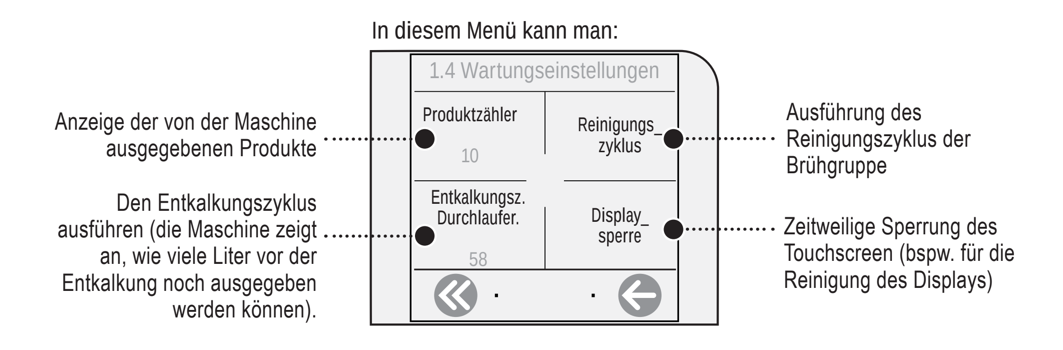


Für jeden Tag können unterschiedliche Intervalle angewählt werden.

WARTUNGSEINSTELLUNGEN

Reinigung und Wartung aller internen Systeme der Maschine. Die Taste „Wartungseinstellungen" im Hauptmenü drücken.

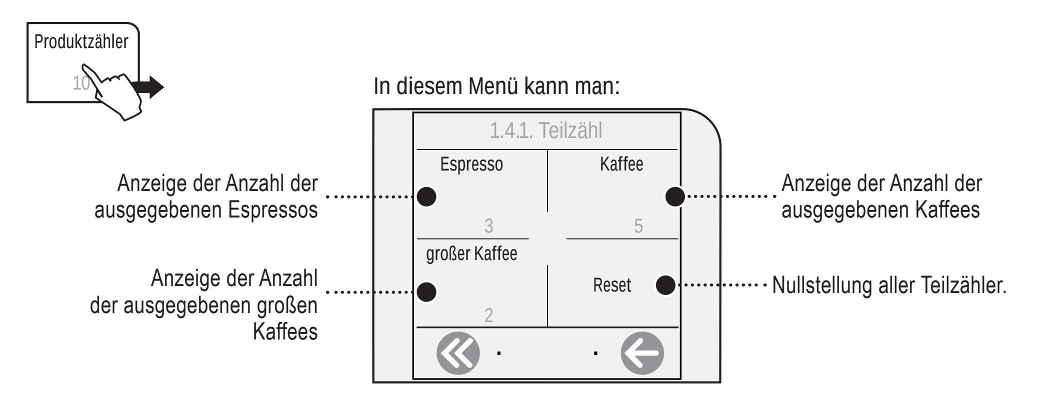
In diesem Menü kann man:



MENÜ «PRODUKTZÄHLER»

Mit dieser Funktion kann angezeigt werden, wie viele Portionen jedes einzelnen Kaffeetyps seit der letzten Rückstellung zubereitet wurden. Die Taste “Produktzähler” drücken.

In diesem Menü kann man:

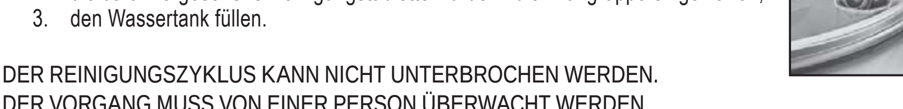


MENÜ «REINIGUNGSZYKLUS»

Reinigung der internen Maschinensysteme, die von der Kaffeeausgabe betroffen sind.
Die Reinigung mit Wasser, wie auf Seite 37 gezeigt, ist für die Brühgruppe ausreichend. Mit dieser Reinigung wird die Wartung der Brühgruppe abgeschlossen.
Es wird empfohlen, diesen Zyklus monatlich oder nach jeweils 500 Kaffeeausgaben unter Verwendung von Reinigungstabletten, die separat beim Händler Ihres Vertrauens erhältlich sind, durchzuführen.

Hinweis: bevor diese Funktion ausgeführt wird, ist folgendes sicherzustellen:

1. ein ausreichend großes Gefäß wurde unter den Kaffeeauslauf gestellt;
2. die dafür vorgesehene Reinigungstablette wurde in die Brühgruppe eingeworfen;
3. den Wassertank füllen.



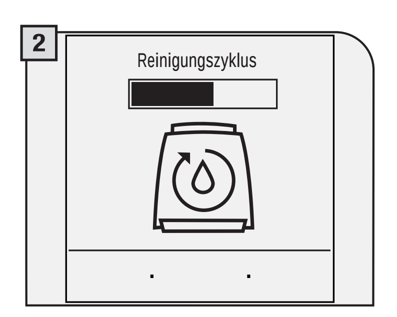
DER REINIGUNGSZYKLUS KANN NICHT UNTERBROCHEN WERDEN.
DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.

Die Taste “Reinigungszyklus” drücken.





Sicherstellen, dass die Reinigungstablette wie gezeigt eingeworfen wurde. Die Taste “ja” drücken.



Abwarten, bis der Reinigungszyklus beendet ist (ca. 4 Minuten); die Maschine kehrt zum Hauptmenü zurück.

MENÜ «ENTKALKUNGSZYKLUS DURCHLAUFERHITZER»

Ausführung des automatischen Entkalkungszyklus.
Die Entkalkung muss alle 3-4 Monate ausgeführt werden oder wenn die Maschine dies anzeigt. Die Maschine muss eingeschaltet sein und sorgt automatisch für die Verteilung des Entkalkers.

DER VORGANG MUSS VON EINER PERSON ÜBERWACHT WERDEN.
ACHTUNG! AUF KEINEN FALL ESSIG ALS ENTKALKER VERWENDEN.

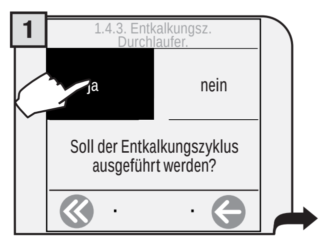
Es wird empfohlen, ein ungiftiges und/oder unschädliches handelsübliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen zu verwenden. Die Entsorgung der für die Entkalkung verwendeten Lösung muss gemäß den Vorgaben des Herstellers oder den im Benutzerland geltenden Vorschriften erfolgen.

Hinweis: bevor der Entkalkungszyklus gestartet wird, ist folgendes sicherzustellen:
1. ein ausreichend großes Gefäß steht unter dem Wasserauslauf.
2. DER WASSERFILTER „AQUA PRIMA" WURDE ENTFERNT.

Die Taste "Entkalkungszyklus Durchlauferhitzer" drücken.



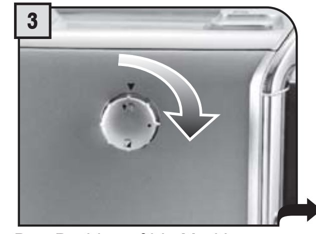
Der Entkalkungsvorgang wird bei kontrollierter Temperatur durchgeführt. Bei kalter Maschine muss das Erreichen der richtigen Temperatur abgewartet werden. Im gegenteiligen Falle muss die Abkühlung des Durchlauferhitzers folgendermaßen vorgenommen werden:



Für den Start "ja" drücken



Ein ausreichend großes Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen.



Den Drehknopf bis Markierung drehen.



Nach dem Erscheinen der Meldung ist die richtige Temperatur des Durchlauferhitzers erreicht:



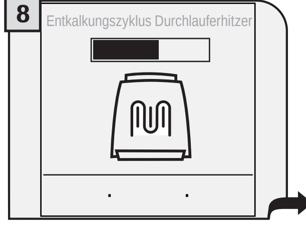
Die Entkalkungslösung in den Tank einfüllen. Dann den Tank wieder in die Maschine einsetzen.



Die Taste drücken, um den Zyklus zu starten:



Die Maschine beginnt mit der Ausgabe der Entkalkungslösung über die Ausgabedüse des heißen Wassers. Die Ausgabe erfolgt in voreingestellten Intervallen, um die optimale Wirkung der Lösung zu gewährleisten.

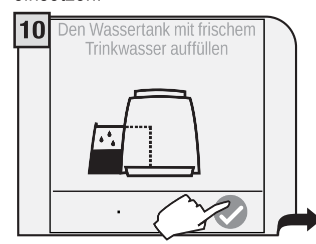
Die Intervalle werden angezeigt, damit der Verlauf des Vorgangs überprüft werden kann.

Wenn die Lösung aufgebraucht ist, erscheint auf dem Display folgendes:

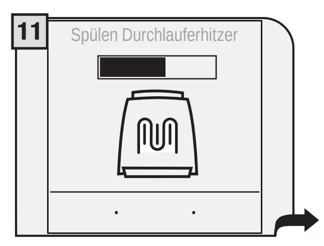


Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Trinkwasser ausspülen, um die Entkalkungsmitt elrückstände vollständig zu entfernen. Den Behälter anschließend mit frischem Trinkwasser füllen.

Den mit frischem Trinkwasser gefüllten Wasserbehälter wieder einsetzen.



Die Systeme der Maschine spülen. Dazu die Taste drücken.



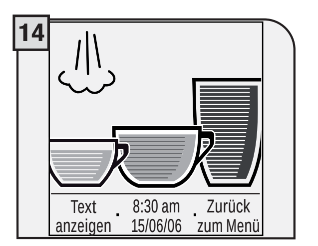
Die Maschine führt die Spülung durch. Während des Spülzyklus kann die Maschine dazu auffordern, den Wassertank zu füllen.



Nach Beendigung des Spülvorgangs erscheint die folgende Anzeige.Den Tank entfernen und, soweit gewünscht, erneut den Wasserfilter “Aqua Prima” einsetzen und mit frischem Trinkwasser füllen.



Den Regler bis in die Ruheposition (●) drehen.



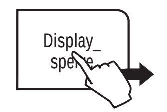
Nach Abschluss der Entkalkung erfolgt die Rückkehr zum Hauptmenü für die Ausgabe der Produkte.

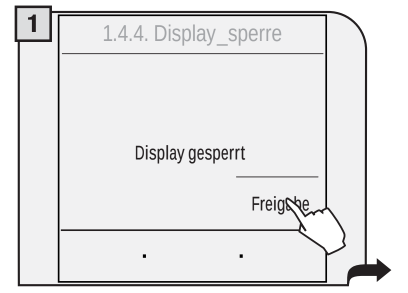
MENÜ «DISPLAYSPERRE»

Reinigung des Displays. Das Touch-Screen-Display kann mit einem feuchten Tuch oder mit handelsüblichen, für Displays geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

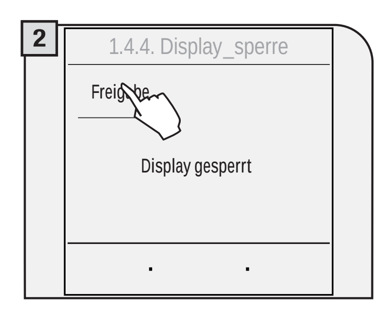
Die Verwendung von Lösungsmitteln, Alkohol, aggressiven Reinigungsmitteln oder spitzen Gegenständen, die die Oberfläche des Displays beschädigen könnten, ist nicht zulässig.

Die Taste „Display_sperre“ drücken.



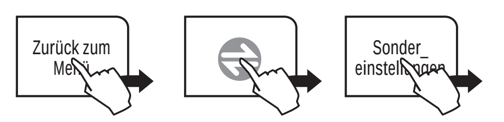


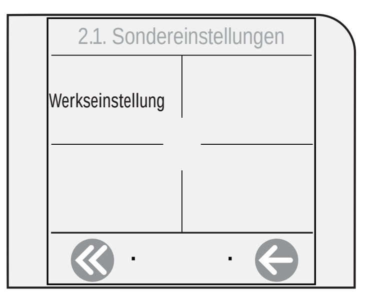
Um das Display erneut zu aktivieren, „Freigabe“ unten rechts und anschließend (innerhalb von zwei Sekunden) „Freigabe“ oben links drücken (diese Taste erscheint erst nach dem Druck der vorhergehenden Taste).



SONDEREINSTELLUNGEN

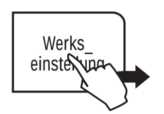
Mit diesem Menü können auf der Maschine vorhandene Sonderfunktionen aufgerufen werden. Die Taste „Sondereinstellungen" im Hauptmenü drücken.

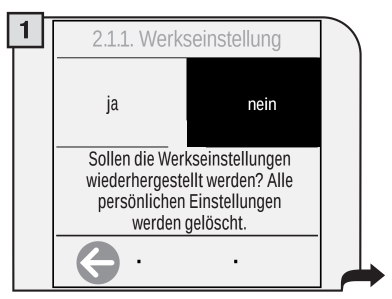




WERKSEINSTELLUNG

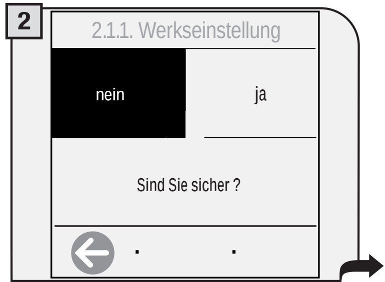
Dieses Menü enthält die Funktion zur Wiederherstellung aller Werkseinstellungen. Die Taste "Werkseinstellung" drücken.



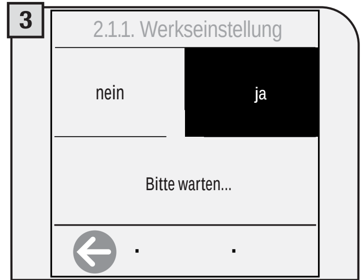


Bei der Anwahl von „Ja" wird zu einer nachfolgenden Bestätigung durch Druck der Tasten in umgekehrter Reihenfolge aufgefordert.

ALLE INDIVIDUELLEN EINSTELLUNGEN GEHEN UNWIDERRUFLICH VERLOREN. NACH DER WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN MÜSSEN ALLE FUNKTIONEN DER MASCHINE NEU PROGRAMMIERT WERDEN, SOWEIT DIES GEWÜNSCHT WIRD.



Die Wiederherstellung erfolgt durch die Anwahl von „Ja".



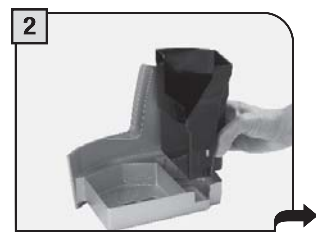
Nachfolgend werden alle Parameter wiederhergestellt.

WARTUNG IM NORMALBETRIEB

Im Normalbetrieb kann die Meldung “Satzbehälter leeren” erscheinen. Der Kaffeesatzbehälter muss bei eingeschalteter Maschine geleert werden.



1 Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen.



2 Entleeren und reinigen.

Wird der Satzbehälter bei ausgeschalteter Maschine geleert oder wenn dies nicht auf dem Display angezeigt wird, so wird die Zählung der im Behälter enthaltenen Satzportionen nicht auf Null gestellt. Aus diesem Grunde kann die Maschine bereits nach der Ausgabe von wenigen Kaffees erneut die Meldung “Satzbehälter leeren“ anzeigen.

ALLGEMEINE REINIGUNG DER MASCHINE

Die anschließend beschriebene Reinigung der Maschine muss mindestens einmal wöchentlich vorgenommen werden. Hinweis: über mehrere Tage im Wassertank verbliebenes Wasser darf nicht mehr verwendet werden.

ACHTUNG! Die Maschine keinesfalls in Wasser tauchen!



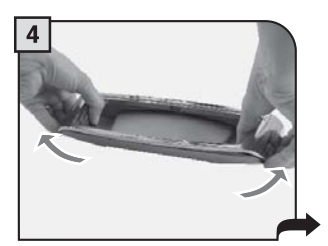
1 Die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.



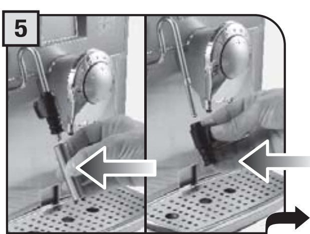
2 Den Tank und den Deckel waschen.



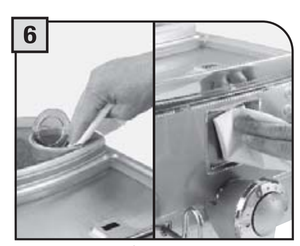
3 Die Abtropfschale herausnehmen.



4 Den oberen Teil der Abtropfschale herausnehmen und unter fließendem Wasser waschen.



5 Das Endstück des Dampfrohrs abnehmen. Die Halterung des Dampfrohrs abnehmen und waschen. Nachfolgend die Teile wieder einsetzen.



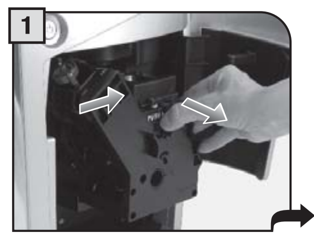
6 Den Behälter für den gemahlenen Kaffee mit einem trockenen Tuch reinigen. Das Display reinigen

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE

Die Brühgruppe muss mindestens einmal wöchentlich gereinigt werden. Bevor die Brühgruppe herausgenommen wird, wird der Kaffeesatzbehälter herausgenommen, wie in der Abbildung 1 auf S. 36 gezeigt. Die Brühgruppe mit lauwarmem Wasser reinigen.
Die Schmierung der Brühgruppe nach ca. 500 Ausgaben vornehmen. Das Fett für die Schmierung der Brühgruppe ist in autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

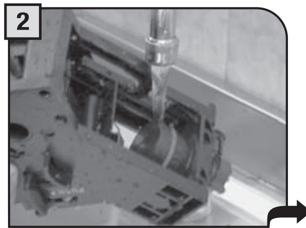
ACHTUNG! Die Brühgruppe nicht mit Reinigungsmitteln reinigen, da diese den störungsfreien Betrieb beeinträchtigen können. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

1



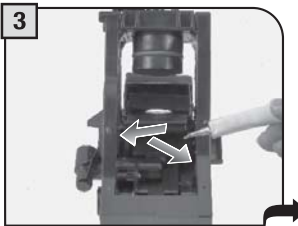
Zum Herausnehmen der Brühgruppe die Taste PUSH drücken.

2



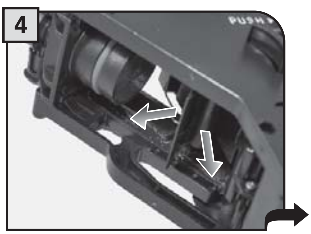
Die Brühgruppe und das Sieb reinigen und danach trocknen.

3



Die Führungen der Brühguppe sollten ausschließlich mit dem Fett aus dem Lieferumfang geschmiert werden.

4



Das Fett gleichmäßig auf die zwei seitlichen Führungen verteilen.

5



Sicherstellen, dass sich die Brühgruppe in der Ruhestellung befindet; die beiden Markierungen müssen übereinstimmen.

6



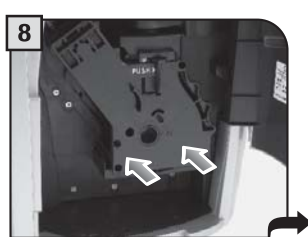
Sicherstellen, dass sich alle Teile in der richtigen Position befinden.Der gezeigte Haken muss sich in der korrekten Position befinden. Um dies zu überprüfen, wird die Taste “PUSH” fest gedrückt.

7



Der Hebel im unteren Bereich der Gruppe muss die Basis berühren.

8



Beim Einsetzen die Taste PUSH nicht drücken!

9



Den Kaffeesatzbehälter einsetzen. Die Servicetür schließen.

ERSCHEINENDE HILFEMELDUNG	ZURÜCKSETZUNG DER MELDUNG
Bohnenbe.schlie.	Den Deckel des Bohnenkaffeebehälters schließen, um jedes beliebige Produkt ausgeben zu können.
Kaffeebohnen auffüllen	Den Behälter mit Kaffeebohnen auffüllen.
Brühgruppe einsetzen	Die Brühgruppe in ihre Aufnahme einsetzen.
Satzbehälter einsetzen	Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.
Satzbehälter leeren	Den Kaffeesatzbehälter herausnehmen und den Satz in einen geeigneten Behälter leeren. Hinweis: der Kaffeesatzbehälter darf nur bei eingeschalteter Maschine und wenn die Maschine dazu auffordert, entleert werden. Wird der Kaffeesatzbehälter bei ausgeschalteter Maschine entleert, so kann die Maschine die erfolgte Leerung nicht erfassen.
Tür offen	Um die Maschine betreiben zu können, muss die Servicetür geschlossen werden.
Wassertank auffüllen	Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Trinkwasser füllen.
Abtropfschale leeren	Die seitliche Tür öffnen und die Abtropfschale, die sich unter der Brühgruppe befindet, leeren. Achtung: wenn dieser Vorgang bei eingeschalteter Maschine ausgeführt ist, wird die erfolgte Leerung von der Maschine erfasst und der Zähler wird auf Null gestellt. Aus diesem Grunde, muss man auch den Kaffeesatz leeren.
Aqua Prima wechseln	Der Wasserfilter „Aqua Prima“ muss ausgetauscht werden, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt: 1. es wurden bereits 60 Liter Wasser ausgegeben; 2. es sind bereits 90 Tage vergangen, seit der Filter eingesetzt wurde; 3. es sind 20 Tage seit der letzten Benutzung der Maschine vergangen. Hinweis: diese Meldung erscheint nur dann, wenn bei der Wasserfilterfunktion «eingesetzt» angewählt wurde (siehe Seite 21).
Kännchen fehlt Milk Island fehlt	Der Dampfregler wurde auf die Position ◰ gedreht und das Milk Island ist nicht installiert oder die Karaffe wurde nicht korrekt aufgestellt. Das Milk Island installieren oder die Karaffe korrekt aufstellen. Im gegenteiligen Falle wird der Drehknopf in die Ruheposition (●) gedreht.

ERSCHEINENDE HILFEMELDUNG	ZURÜCKSETZUNG DER MELDUNG
Entkalken	Den Entkalkungszyklus für die internen Maschinensysteme ausführen.
Energiesparmodus Stand-by	Die Taste “Start” drücken.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	Siehe Typenschild des Gerätes
Nennleistung	Siehe Typenschild des Gerätes
Stromversorgung	Siehe Typenschild des Gerätes
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen (L x H x T) (mm)	320 x 370 x 415
Gewicht (kg)	9
Kabellänge (mm)	1200
Bedienfeld	Frontseitig (TOUCH-SCREEN)
Wassertank (l)	1,7 - herausnehmbar
Füllkapazität Kaffeebehälter (g)	250 Kaffeebohnen
Pumpendruck (bar)	15
Durchlauferhitzer	Rostfreier Edelstahl
Kaffeemühle	Keramikmahlscheiben
Menge gemahlener Kaffee (g)	7 - 10,5
Fassungsvermögen Kaffeesatzbehälter	14 Portionen
Sicherheitsvorrichtungen	Sicherheitsventil. Doppelter Sicherheitsthermostat.

Änderungen der Konstruktion und Ausführung sind aufgrund von technologischen Weiterentwicklungen vorbehalten.

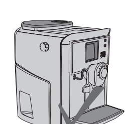
Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 89/336/ewg (Gesetzesverordnung 476 vom 04.12.92) Hinsichtlich der Funkentstörung.

SOS

IM NOTFALL

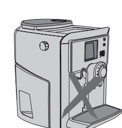
Den Stecker sofort aus der Netzsteckdose ziehen.

DAS GERÄT NUR



- in geschlossenen Räumen verwenden.
- zur Zubereitung von Kaffee, Heißwasser und zum Milchaufschäumen verwenden.
- Für den Hausgebrauch verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH DES GERÄTES



- Zur Vermeidung von Gefahrensituationen das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwenden.
- Keine anderen Substanzen als in der Bedienungsanleitung angegeben in die Behälter einfüllen.
- Beim Befüllen von gemahlenen Kaffees mus der Bohnenbehälterdeckel geschlossen werden.
- Ausschließlich frisches Trinkwasser in den Wassertank einfüllen: Heißwasser und/oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen.
- Kein kohlensäurehaltiges Wasser verwenden.
- Nicht mit den Fingern in die Kaffeemühle greifen und keine anderen Substanzen als Bohnenkaffee einfüllen.
- Bevor in die Kaffeemühle gegriffen wird, das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Keinen löslichen Kaffee oder Kaffeebohnen in den Behälter für gemahlenen Kaffee füllen.
- Die Kaffeemaschine darf nur mit den Fingern bedient werden.

NETZANSCHLUSS

Der Netzanschluss muss mit den landesspezifischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmen.
Die Steckdose, an die die Maschine angeschlossen wird, muss:

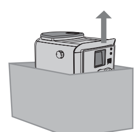


- mit dem am Gerät installierten Stecker übereinstimmen;
- die richtigen elektrischen Größen aufweisen, um den Vorschriften auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes zu entsprechen.
- einen ordnungsgemässen Schutzleiterauschluss haben.

Das Stromkabel darf auf keinen Fall:

- mit Flüssigkeiten jedweder Art in Kontakt kommen: Gefahr eines Stromschlages und/oder Brandes;
- eingeklemmt werden und/oder mit spitzen Gegenständen in Kontakt kommen;
- eingesetzt werden, um das Gerät zu verschieben
- benutzt werden, wenn es beschädigt ist
- mit feuchten, oder gar nassen Händen berührt werden
- eingewickelt sein, wenn das Gerät in Betrieb ist
- beschädigt werden.

INSTALLATION



- Eine gut ausgerichtete, ebene und standfeste Stellfläche wählen (der Neigungswinkel darf auf keinen Fall 2° überschreiten).
- Nicht an Orten aufstellen, an denen Wasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Optimale Betriebstemperatur: 10°C÷40°C
- Maximale Luftfeuchtigkeit: 90%.
- Der Aufstellungsort sollte hell, gut belüftet und hygienisch sein. Die Steckdose sollte leicht zugänglich sein.
- Nicht auf glühende Oberflächen stellen!
- 10 cm Abstand von Wänden und Herdplatten einhalten.
- Nicht in Räumen mit Temperaturen von oder unter 0°C in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät diesen Bedingungen ausgesetzt gewesen sein, den Kundendienst kontaktieren, damit eine Sicherheitskontrolle durchgeführt werden kann.

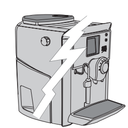
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren und/oder explosiven Substanzen in Betrieb nehmen.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Räumen mit Explosionsgefahr oder mit einer hohen Konzentration von ölhaltigen Pulvern oder Substanzen in der Luft in Betrieb zu nehmen.
- Das Gerät nicht auf anderen Geräten stellen.

GEFAHREN



- Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen bedient werden, die dessen Funktionsweise nicht kennen.
- Das Gerät kann eine Gefahr für Kinder darstellen. Sollte das Gerät unbeaufsichtigt sein, Netzstecker ziehen.
- Kein Verpackungsmaterial in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Den Dampf- bzw. Heißwasserstrahl niemals auf sich selbst oder andere richten: Verbrennungsgefahr.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken (Gefahr! Strom!).
- Stecker nicht mit nassen Händen berühren, nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Achtung: Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit Heißwasser, Dampf und Heißwasserdüse.

STÖRUNGEN

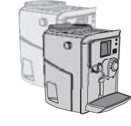


- Das Gerät bei Störungen oder Verdacht auf Störungen (z.B. nach einem Sturz des Gerätes) nicht in Betrieb nehmen.
- Eventuelle Reparaturen müssen vom autorisierten Gaggia Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel defekt ist. Das defekte Netzkabel darf nur vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (Gefahr! Strom!).
- Das Gerät ausschalten, bevor die Servicetür geöffnet wird. Verbrennungsgefahr!

REINIGUNG / ENTKALKEN



- Für die Reinigung des Milch- und Kaffeesystems dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen und zusammen mit der Maschine gelieferten Reinigungsmittel verwendet werden. Diese Reinigungsmittel dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Bevor mit der Reinigung begonnen werden kann, muss der Hauptschalter ausgeschaltet werden. Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Gerät vor Wasserspritzern schützen und nicht in Wasser tauchen.
- Geräteteile nicht in konventionellen Öfen und/oder im Mikrowellenherd trocknen.
- Das Gerät und seine Komponenten müssen nach einer längeren Betriebspause gereinigt werden.



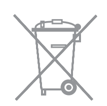
ERSATZTEILE

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.



ENTSORGUNG

Die Verpackung kann wiederverwertet werden.
Konformität des Gerätes mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.



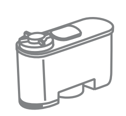
Das Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät, am Ende seiner Lebensdauer, nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Es muss bei speziellen öffentlichen Entsorgungsstellen für elektrische Geräte entsorgt werden.
Der Benutzer ist für die korrekte Entsorgung bei den geeigneten Entsorgungsstellen verantwortlich und unterliegt den von der Rechtsprechung auferlegten Strafen bei unsachgemäßer Entsorgung. Die richtige Entsorgung trägt zum fachgerechten Recycling des Gerätes bei. Die Entsorgung erfolgt auf umweltfreundliche Weise; etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit werden vermieden. Die Einzelteile des Gerätes werden wiederverwertet. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsstellen wenden Sie sich bitte an die lokalen Behörden oder an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde. Der Hersteller und/oder der Importeur kommen Ihrer Verantwortung bezüglich der Wiederverwertung, der Behandlung und der umweltfreundlichen Entsorgung der Geräte auf individuelle Weise und auch unter Beteiligung an den Sammelstellen nach.

BRANDSCHUTZ



Im Falle eines Brandes, Feuerlöscher mit Kohlensäure (CO_2- Löscher) benutzen.
Weder Wasser noch Pulverfeuerlöscher verwenden.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZUR BENUTZUNG DES FILTERS „AQUA PRIMA“



Wir geben Ihnen hier einige Hinweise zur korrekten Benutzung des Filters „Aqua prima“, die Sie beachten sollten:

1. Den Filter „Aqua prima“ an einem kühlen und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren; die Raumtemperatur muss zwischen +5°C und +40°C liegen.
2. Den Filter in Räumen benutzen, deren Temperatur 60°C nicht überschreitet.
3. Wir empfehlen, den Filter „Aqua prima“ zu waschen, wenn die Kaffeemaschine 3 Tage nicht benutzt wurde.
4. Wenn die Kaffeemaschine 20 Tage nicht benutzt wurde, ist es empfehlenswert, den Filter auszuwechseln.
5. Wenn man einen bereits geöffneten Filter aufbewahren möchte, ihn luftdicht in einem Nylonbeutel verschließen und in den Kühlschrank stellen; es ist verboten, ihn in der Tiefkühltruhe aufzubewahren, weil sich dabei die Eigenschaften des Filters ändern.
6. Den Filter vor Benutzung 30 Minuten im Wasserbehälter eingetaucht lassen.
7. Wenn die Verpackung einmal geöffnet ist, den Filter nicht offen aufbewahren.
8. Der Filter muss nach 90 Tagen ab Öffnung der Verpackung oder nach Behandlung von 60 Litern Trinkwasser ausgewechselt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EWG 73/23, EWG 89/336
EWG 92/31, EWG 93/68

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

erklären in eigener Verantwortung, daß das Produkt:
KAFFEEAUTOMAT

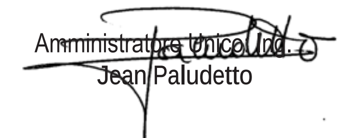
SUP 034AR

auf welches sich diese Erklärung bezieht, folgenden Normen entspricht:

- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Allgemeine Anforderungen
  EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-15
  Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
  EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Sicherheit Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Elektromagnetische Felder.
  Verfahren für die Bewertung und die Messungen EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-14
  Besondere Anforderungen für Mahlwerke und Kaffeemühlen EN 60335-2-14 (2006).
- Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von Geräten mit elektromotorischem
  Antrieb und Elektrowärmegeräten für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke,
  Elektrowerkzeugen und ähnlichen Elektrogeräten - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
  Teil 3 Grenzwerte - Abschnitt 2: Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-
  Eingangsstrom ≤ 16A je Leiter) - EN 61000-3-2 (2000)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
  Teil 3 Grenzwerte - Abschnitt 3: Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker in
  Niederspannungsnetzen für Geräte mit einem Eingangsstrom ≤ 16A.
  EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Störfestigkeit von Haushaltsgeräten, Elektrowerkzeugen und ähnlichen Geräten.
  Produktfamiliennorm EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 92/31EG, 93/68/EG.

Robecco sul Naviglio - li, 27/06/2007



Amministratore Unico Ind.
Jean Paludetto

INDICE

2 PRECAUZIONI IMPORTANTI

Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare o utilizzare la macchina espresso.
- Non toccare superfici calde.
- Non immergere cavo, spina o corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore puó causare danni a cose e persone.
- Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- Controllare che la macchina espresso abbia l'interruttore generale in posizione "Spento" prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionarla su "Spento" e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

AVVERTENZA

La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico. Qualsiasi intervento di riparazione e/o assistenza, fatta eccezione per le operazioni di normale pulizia e manutenzione, dovrà essere prestato unicamente da un centro di assistenza autorizzato. Non immergere la macchina in acqua.

- Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda a quello dell'impianto elettrico della vostra abitazione.
- Non utilizzate mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzate unicamente acqua fredda.
- Non toccate con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffiano. É sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Non utilizzare caffè caramellato.

ISTRUZIONI SUL CAVO ELETTRICO

- Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghe.
  Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
  a. che il voltaggio riportato sulla prolunga sia corrispondente al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
  b. che sia munita di una spina a tre spinotti e con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
  c. che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.
- Non utilizzare prese multiple

GENERALITÀ

La macchina da caffè è indicata per la preparazione di caffè espresso impiegando caffè in grani ed è dotata di un dispositivo per l'erogazione del vapore e dell'acqua calda.
Il corpo della macchina, dall'elegante design, è stato progettato per uso domestico e non è indicato per un funzionamento continuo di tipo professionale.

Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso i centri d'assistenza autorizzati;
- manomissione del cavo d'alimentazione;
- manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- impiego di pezzi di ricambio ed accessori non originali;
- mancata decalcificazione della macchina o in caso d'uso a temperature al di sotto di 0°C.

IN QUESTI CASI VIENE A DECADERE LA GARANZIA.



IMPIEGO DI QUESTE ISTRUZIONI

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina per caffè qualora un'altra persona dovesse utilizzarla. Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi rivolgetevi ai Centri di Assistenza Autorizzati.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

4 APPARECCHIO

Contenitore caffè in grani

Piastra scaldatazze

Coperchio serbatoio caffè in grani

Display TOUCH-SCREEN

Scompartimento per caffè pre-macinato

Tasto per alzare/abbassare la vasca raccogli gocce

Interruttore generale

E-Plus System

Sportello di servizio

Erogatore

Cassetto raccoglifondi

Pomello rubinetto acqua calda vapore

Gruppo erogatore

Vasca raccogli gocce + griglia

Tubo erogazione acqua calda /vapore

Vasca recupero liquidi

Attacco "Milk Island"

Serbatoio acqua

Presa a vaschetta per cavo alimentazione

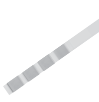
ACCESSORI



Filtro „Aqua prima“



Misurino caffè pre-macinato



Provino per test durezza acqua



Chiave per la regolazione della macinatura



Grasso per gruppo erogatore



Cavo alimentazione

AVVIO DELLA MACCHINA

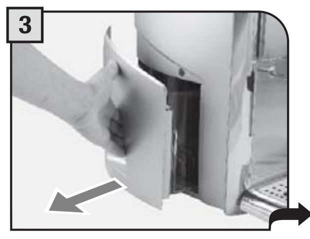
Assicurarsi che l'interruttore generale non sia premuto.



Togliere il coperchio contenitore caffè.
Riempire il contenitore con caffè in grani.



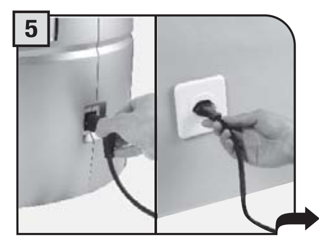
Chiudere il coperchio premendolo fino in fondo.



Estrarre il serbatoio dell'acqua. Consigliamo d'installare il filtro „Aqua Prima" (vedere pag. 7).



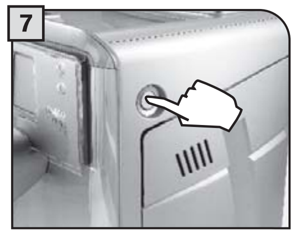
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile; non superare mai il livello massimo riportato sul serbatoio. Riposizionare infine il serbatoio.



Inserire la spina nella presa posta nella parte posteriore della macchina, e l'altro capo in una presa di corrente adeguata (vedere targhetta dati).



Posizionare un contenitore sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



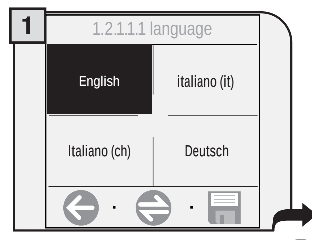
Premere l'interruttore generale sulla posizione „Acceso".

Terminato il riscaldamento, la macchina esegue il caricamento e un ciclo di risciacquo dei circuiti interni. Viene erogata una piccola quantità d'acqua. Attendere che questo ciclo venga portato a termine automaticamente.
Per abilitare/disabilitare la funzione di risciacquo vedere pag.21.
Successivamente viene visualizzata la videata per l'erogazione dei prodotti; vedere pag.8

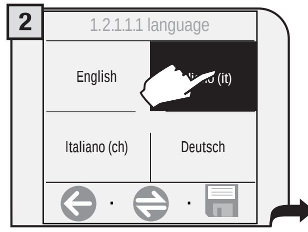
REGOLARE IL GRADO DI DUREZZA DELL'ACQUA
VEDERE „MENU DUREZZA ACQUA" PAG. 22.

IMPOSTARE LA LINGUA

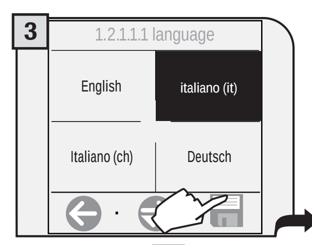
Questa impostazione consente di scegliere la lingua di funzionamento della macchina. Inoltre permette di adattare i parametri delle bevande al gusto proprio del Paese di utilizzo. Ecco perchè alcune lingue sono differenziate anche per Paese.



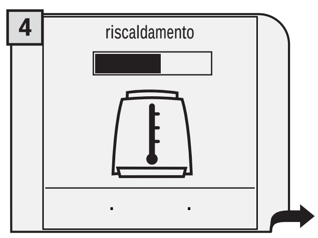
Se necessario, premere il tasto per visualizzare la lingua desiderata. Selezionare la lingua.



Selezionare la lingua.



Premere il tasto .



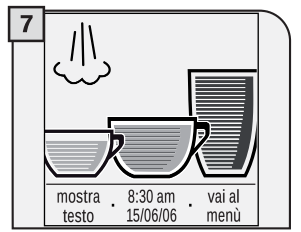
Attendere che la macchina porti a termine la fase di riscaldamento.



Terminato il riscaldamento, la macchina esegue un ciclo di risciacquo dei circuiti interni.



Viene erogata una piccola quantità d’acqua. Attendere che questo ciclo venga potato a termine automaticamente. Per abilitare/ disabilitare la funzione vedi pag.21.

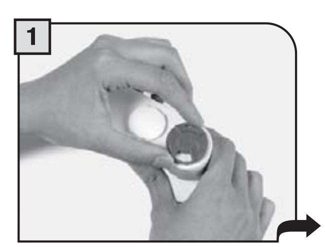


Successivamente viene visualizzata la videata per l'erogazione dei prodotti.

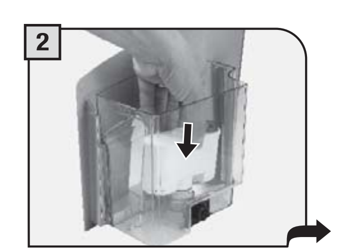
Regolare l'orologio e il calendario della macchina come mostrato a pag.25.

FILTRO «AQUA PRIMA»

Per migliorare la qualità dell'acqua utilizzata, garantendo nel contempo una vita più lunga all'apparecchio, consigliamo d'installare il filtro "Aqua Prima". Dopo l'installazione procedere con il programma d'attivazione del filtro (vedere programmazione); in questo modo la macchina avvisa l'utente quando il filtro deve essere sostituito.



Togliere il filtro „Aqua Prima" dalla confezione; impostare la data del mese in corso.



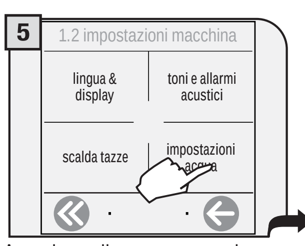
Inserire il filtro nella sede all'interno del serbatoio vuoto (vedere figura);
Premere fino al punto di arresto.



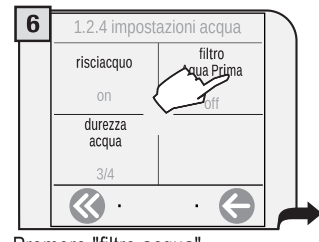
Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile. Lasciare il filtro nel serbatoio pieno per 30 minuti per una corretta attivazione.



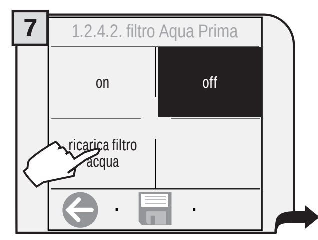
Posizionare un contenitore sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



Accedere alla programmazione (vedere pag.18 e 19). Premere "impostazioni acqua".



Premere "filtro acqua".



Premere "ricarica filtro acqua".



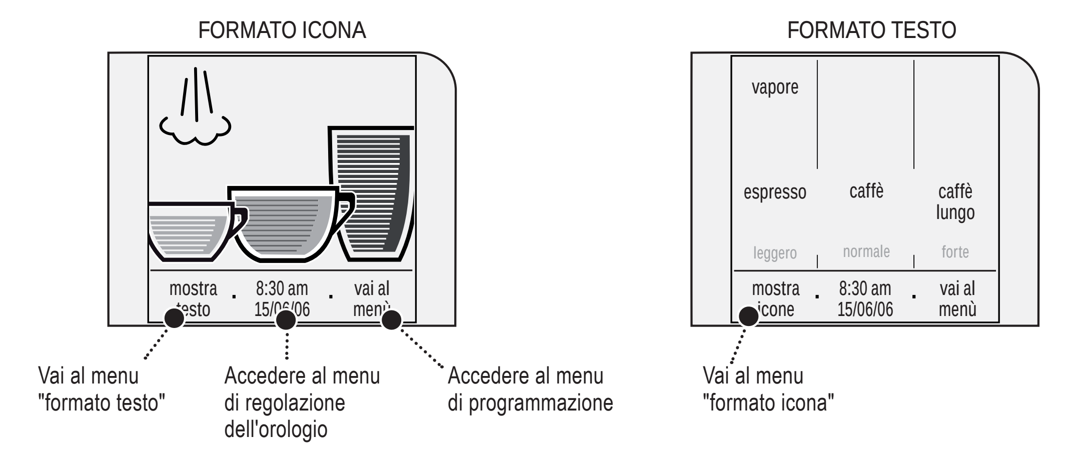
Premere sul tasto ✓ per confermare l'inserimento del nuovo filtro.



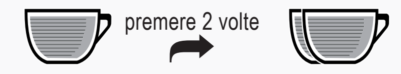
Ruotare il pomello fino al riferimento ♨💧. Inizia l'erogazione dell'acqua.

Quando la macchina ha terminato, appare la scritta "chiudere manopola vapore"; riportare il pomello nella posizione di riposo (●). Se necessario riempire il serbatoio dell'acqua.
In questo modo la macchina è pronta per l'utilizzo e il controllo del filtro Aqua prima è attivato (vedere pag.21).

È possibile modificare la videata del display e scegliere tra il "formato icona" ed il "formato testo"



- Per ottenere il caffè desiderato, premere il simbolo corrispondente sul display. La macchina esegue automaticamente tutte le operazioni necessarie.
- Per ottenere 2 tazze, premere 2 volte consecutivamente l’icona.



(OPTI-DOSE) INDICAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ MACINATO

L'intensità del colore dell'icona indica la quantità di caffè da macinare per la preparazione del prodotto. Maggiore sarà la quantità di caffè che viene macinato e più forte sarà il caffè erogato.



Quando si programma la macchina per utilizzare il caffè pre-macinato o quando si personalizza un prodotto, l'icona viene visualizzata in modo differente e/o viene contrassegnata con un asterisco (consultare i paragrafi per la programmazione delle bevande).



Con la macchina da caffè Gaggia si possono utilizzare tutti i tipi di caffè in grani esistenti in commercio (non carammellati).
Tuttavia, il caffè è un prodotto naturale e le sue caratteristiche possono cambiare in funzione dell’origine e della miscela.
Con alcune miscele può dunque accadere che, dopo aver selezionato il caffè, questo non venga erogato e la macchina si riporti nello stato iniziale.
In questi casi è opportuno ridurre la quantità di caffè da macinare (es: da "forte" ad "medio"), agendo su questa funzione.

CORPOSITÀ CAFFÈ

E-Plus System è stato appositamente studiato per consentire di dare al caffè la corposità e l'intensità di gusto desiderata. Una semplice rotazione del pomello e noterete che il caffè assumerà il carattere che meglio si addice ai vostri gusti.

E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

Per regolare la corposità del caffè erogato. La regolazione può essere eseguita anche durante l'erogazione del caffè. Questa regolazione ha un effetto immediato sull'erogazione selezionata.

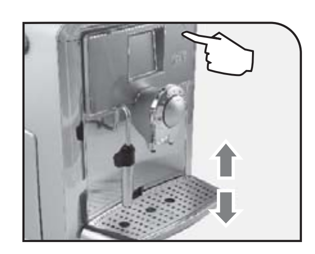


REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA VASCA RACCOGLI GOCCE

Regolare la vasca raccogli gocce prima dell'erogazione dei prodotti per poter usare qualunque tipo di tazze.

Per alzare premere leggermente sul tasto superiore, per abbassare premere leggermente sul tasti inferiore; quando è stata raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare il tasto.

Nota: giornalmente vuotare e lavare la vasca raccogligocce.

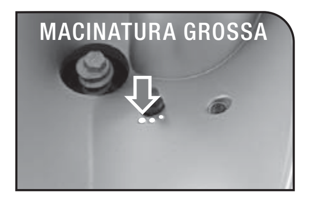


REGOLAZIONE MACINACAFFÈ

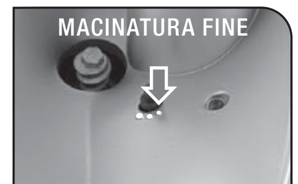
La macchina permette di effettuare una leggera regolazione del grado di macinatura del caffè per adattarlo al tipo di caffè utilizzato.
La regolazione deve essere effettuata agendo sul perno presente all'interno del contenitore caffè; questo deve essere premuto e ruotato solo con la chiave fornita in dotazione.
Premere e ruotare il perno di un solo scatto alla volta ed erogare 2-3 caffè; solo in questo modo si può notare la variazione del grado di macinatura.

I riferimenti posti all'interno del contenitore indicano il grado di macinatura impostato.











L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ PUÒ ESSERE INTERROTTA IN OGNI MOMENTO PREMENDO NUOVAMENTE IL TASTO «STOP CAFFÈ».

IL VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: PERICOLO DI SCOTTATURE. EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI.

Per l'erogazione di 2 tazze, la macchina eroga metà della quantità impostata e interrompe brevemente l'erogazione per macinare la seconda dose di caffè. L'erogazione del caffè viene quindi riavviata e portata a termine.

ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO

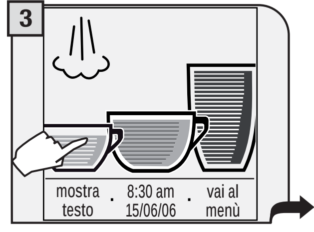
Questa procedura mostra come erogare un espresso. Per erogare un altro tipo di caffè, selezionarlo premendo sull'icona relativa. Utilizzare tazzine o tazze idonee per evitare che il caffè fuoriesca.



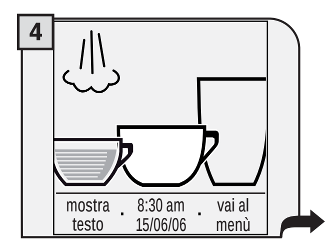
Posizionare 1/2 tazzina/e per erogare un espresso



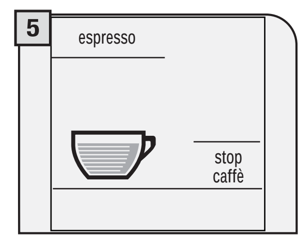
Posizionare 1/2 tazza/e per erogare un caffè o un caffè lungo.



Scegliere il prodotto e premere l'icona corrispondente sul display; una volta per 1 tazza e due volte per 2 tazze.



La macchina inizia la macinatura del quantitativo di caffè impostato.



Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

La macchina termina l'erogazione del caffè automaticamente secondo le quantità impostate in fabbrica. È possibile personalizzare le quantità vedere pag.16.

EROGAZIONE BEVANDA CON CAFFÈ MACINATO

La macchina consente l'uso di caffè pre-macinato e decaffeinato.
Il caffè pre-macinato deve essere versato nell'apposito scomparto posto a fianco del contenitore del caffè in grani. Versare solo caffè per macchine espresso macinato e mai caffè in grani o solubile. (vedere capitolo "Programmazione bevanda" pag. 16)

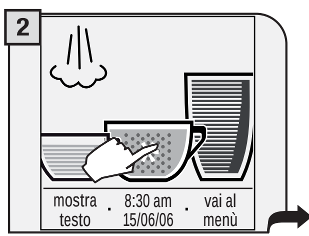
ATTENZIONE: SOLO QUANDO SI DESIDERA EROGARE UN PRODOTTO CON CAFFÈ PRE-MACINATO VERSARE NELLO SCOMPARTO QUESTO TIPO DI CAFFÈ.

INSERIRE UN SOLO MISURINO DI CAFFÈ MACINATO ALLA VOLTA. NON SI POSSONO EROGARE DUE CAFFÈ CONTEMPORANEAMENTE.

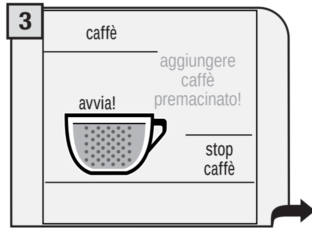
Nell'esempio sotto riportato si mostra la preparazione di un caffè con l'utilizzo di caffè pre-macinato. La scelta personalizzata d'utilizzare il caffè pre-macinato viene visualizzata sul display mediante l'asterisco posto sulla bevanda prescelta.



Posizionare 1 tazza per erogare un caffè.



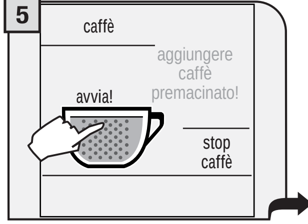
Premere il tasto relativo e sul display appare:



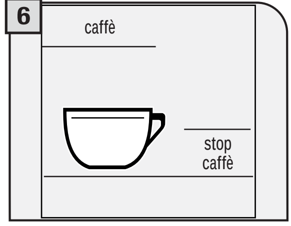
La videata ricorda all'utente di versare il caffè macinato nell'apposito scomparto.



Versare caffè macinato nell'apposito scomparto utilizzando il misurino fornito a corredo.



Premere il tasto "avvia" per iniziare l'erogazione.



Inizia l'erogazione della bevanda selezionata.

Nota:
- Dopo 30 secondi da quando appare la videata (3), se non si avvia l'erogazione, la macchina ritorna al menu principale e scarica l'eventuale caffè inserito nel cassetto raccogli fondi;
- Se non viene versato il caffè pre-macinato nello scomparto, si avrà solo l'erogazione dell'acqua;
- Se la dose è eccessiva o se vengono aggiunti 2 o più misurini di caffè, la macchina non eroga il prodotto ed il caffè versato sarà scaricato nel cassetto raccogli fondi.

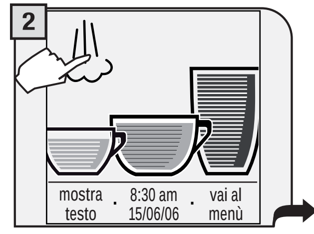
EROGAZIONE DI ACQUA CALDA



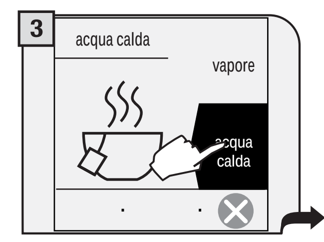
ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/ VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



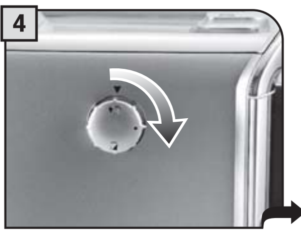
Posizionare un contenitore sotto al tubo dell'acqua calda.



Premere sull'icona.



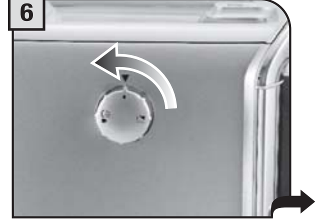
Selezionare l'erogazione dell'acqua calda.



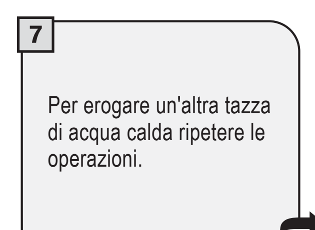
Ruotare il pomello fino al riferimento .



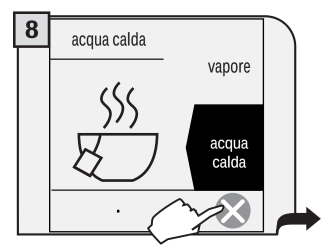
Attendere che venga erogata la quantità di acqua desiderata.



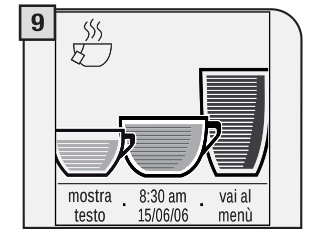
Quando la macchina ha erogato la quantità desiderata, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



Per erogare un'altra tazza di acqua calda ripetere le operazioni.



Premere sul tasto ⊗ per ritornare al menu principale.



Nota: se sul display viene già visualizzata l'icona dell'acqua calda, si può erogare acqua calda semplicemente ruotando il pomello come mostrato al punto 4.

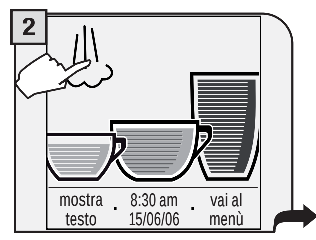
EROGAZIONE VAPORE



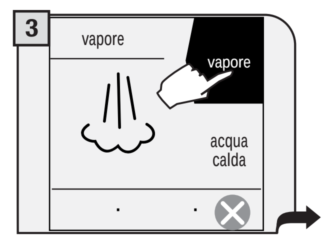
ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/ VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



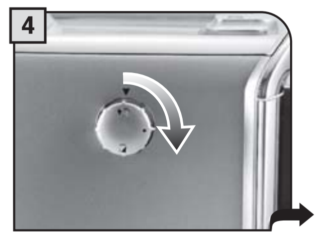
Posizionare un contenitore con la bevanda da riscaldare sotto al tubo vapore.



Premere sull'icona.



Selezionare l'erogazione del vapore.



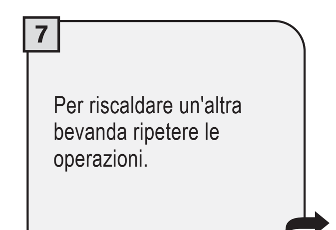
Ruotare il pomello fino al riferimento .

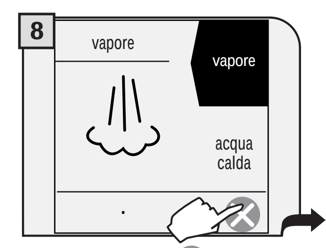


Riscaldare la bevanda; muovere il contenitore durante il riscaldamento.

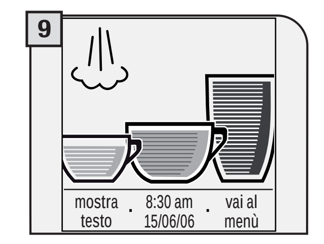


Quando avete terminato, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).





Premere sul tasto ⊗ per ritornare al menu principale.



Dopo L'erogazione pulire il tubo vapore come descritto a pag.36.

Nota: se sul display viene già visualizzata l'icona del vapore, si può erogare vapore semplicemente ruotando il pomello come mostrato al punto 4.

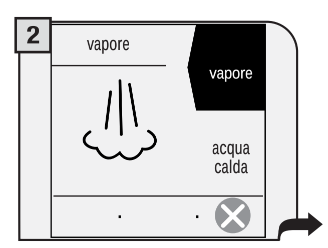
EROGAZIONE CAPPUCCINO



ALL'INIZIO DELL'EROGAZIONE POSSONO VERIFICARSI BREVI SPRUZZI D'ACQUA CALDA CON IL PERICOLO DI SCOTTATURE. IL TUBO PER L'EROGAZIONE DELL'ACQUA CALDA/ VAPORE PUÒ RAGGIUNGERE TEMPERATURE ELEVATE: EVITARE DI TOCCARLO DIRETTAMENTE CON LE MANI, UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L'APPOSITA IMPUGNATURA.



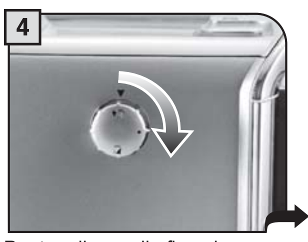
Riempire la tazza con 1/3 di latte freddo.



Selezionare l'erogazione del vapore (Vedere punti 2 e 3 pag.13).



Posizionare un la tazza sotto al tubo vapore.



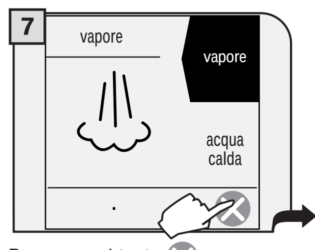
Ruotare il pomello fino al riferimento .



Montare il latte; muovere la tazza durante il riscaldamento.



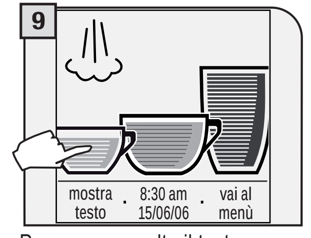
Quando avete terminato, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



Premere sul tasto per ritornare al menu principale.



Posizionare la tazza sotto all'erogatore.



Premere una volta il tasto per erogare il caffè.

Dopo L'erogazione pulire il tubo vapore come descritto a pag.36.
Per erogare 2 cappuccini:

- montare due tazze di latte seguento i punti da 1 a 6;
- erogare due caffè seguendo i punti da 7 a 9 (a questo punto premere due volte sull'icona del caffè desiderato).

Questo dispositivo, che potete acquistare separatamente, vi consente di preparare con estrema facilità e comodità degli ottimi cappuccini.

Attenzione: prima d'utilizzare il Milk Island consultare il relativo manuale ove sono riportate tutte le precauzioni per un corretto utilizzo.

Nota importante: la quantità di latte nella caraffa non deve essere inferiore al livello minimo "MIN" e non deve mai superare il livello massimo "MAX". Dopo aver utilizzato il Milk Island procedere ad un'accurata pulizia di tutti i suoi componenti.

Per garantire un miglior risultato nella preparazione del cappuccino, consigliamo d'utilizzare latte parzialmente scremato e freddo (0-8°C).



Riempire la caraffa del latte con la quantità di latte desiderato.



Posizionare la caraffa sulla base del Milk Island. Verificare che il led posto sulla base sia di colore verde.



Ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione .

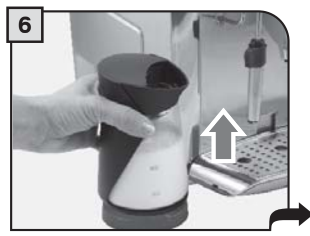


Attendere che il latte venga montato.

Dopo 2 minuti di erogazione continua di vapore, la macchina si ferma automaticamente.
Per erogare ancora vapore portare il pomello nella posizione (●) e nuovamente nella posizione .



Non appena raggiunta l'emulsione desiderata, ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



Prelevare la caraffa usando l'impugnatura.



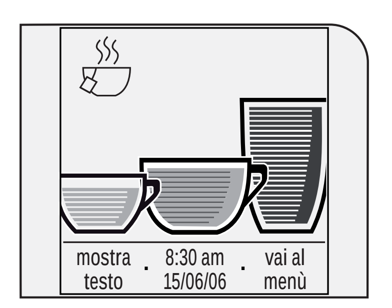
Dopo aver eseguito dei leggeri movimenti circolari, versare il latte nella tazza.



Posizionare la tazza con il latte montato sotto all'erogatore. Erogare il caffè nella tazza.

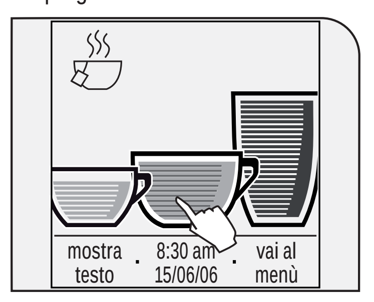
MENU PROGRAMMAZIONE BEVANDA

Ogni bevanda può essere programmata secondo i propri gusti personali. La personalizzazione viene evidenziata sul display con l'aggiunta di un asterisco.



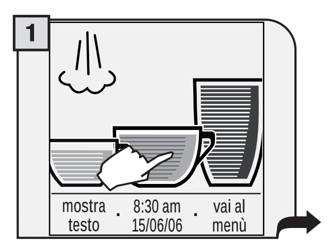
Quando un prodotto è stato personalizzato, è possibile erogare solo quel tipo di caffè; per modificare le quantità di caffè, si deve procedere ad una nuova personalizzazione o al reset della personalizzazione.

Per programmare la bevanda desiderata:



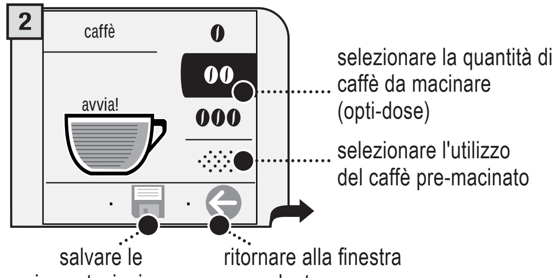
Tenere premuto per due secondi il tasto della bevanda

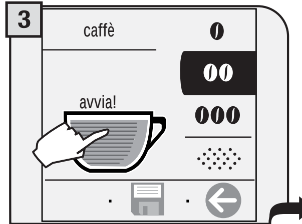
PROGRAMMAZIONE ESPRESSO / CAFFÈ / CAFFÈ LUNGO



Entrare nel menu del caffè da personalizzare (tenere premuta per due secondi l'icona corrispondente).

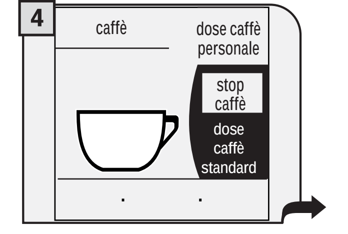
In questa fase si può:





Premendo **avvia!**, la macchina si prepara all'erogazione del caffè.

Premendo il tasto **avvia!** si deve obbligatoriamente finire il ciclo d'erogazione,

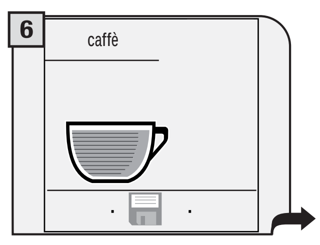


La macchina inizia e porta a termine automaticamente l'erogazione del caffè, secondo le impostazioni standard.



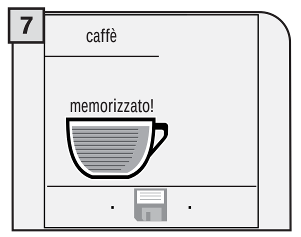
Per erogare una quantità di caffè diversa da quella preimpostata dal costruttore premere "dose caffè personale" prima del termine dell'erogazione in atto. Raggiunta la quantità premere "stop caffè".

L'erogazione può essere interrotta solo premendo "stop caffè".
Se il tasto non viene premuto si può avere la fuoriuscita del caffè dalla tazza.



Una volta conclusa l'erogazione, salvare le impostazioni entro cinque secondi.

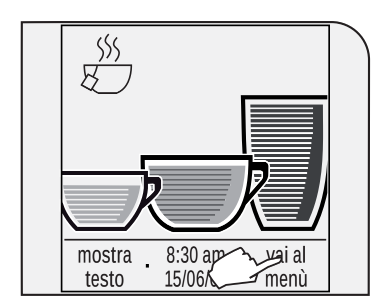
Se il tasto non viene premuto la macchina ritorna nel menu principale e le impostazioni personali non saranno memorizzate.



Sul display appare la conferma della memorizzazione, la macchina torna automaticamente al menu principale.

IMPOSTAZIONE MACCHINA

Alcune funzioni della macchina possono essere programmate per personalizzarne il funzionamento secondo le proprie esigenze.



Premere il tasto "vai al menu".

Si accede al menu di programmazione:

1. menu principale

- impostazioni bevanda: programmazione dei prodotti (vedere pag. 23)
- impostazioni macchina: programmazione delle funzioni della macchina (vedere pag. 19)
- impostazioni orologio: impostazione (vedere pag. 25) :
  - ora e data corrente;
  - timer di stand-by;
  - Orari di accensione e spegnimento nell'arco della giornata (risparmio energia).
- impostaz. di manutenzione: esecuzione dei cicli di manutenzione (vedere pag. 30)

attivazione standby — Pagina successiva — Uscita

2. menu principale

- impostazioni speciali: funzioni speciali (vedere pag. 35)

Pagina precedente — Uscita

Dopo aver impostato ciascuno dei menu seguenti, premere;

- per ritornare alla videata precedente SENZA salvare le nuove impostazioni;
- per salvare;
- per ritornare al menu principale SENZA salvare le nuove impostazioni.

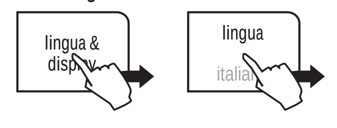
IMPOSTAZIONI MACCHINA

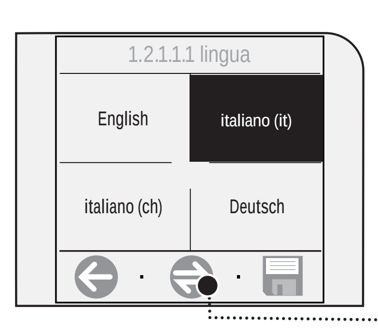
Quando si seleziona il menu impostazioni macchina appare la seguente videata. Qui si può:



<LINGUA & DISPAY> MENU «LINGUA»

Per cambiare la lingua di visualizzazione dei messaggi sul display. Premere il tasto "lingua & display" e il tasto "lingua".



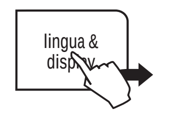


Questa funzione è stata descritta all'inizio del manuale. L'impostazione è di fondamentale importanza per la corretta regolazione dei parametri della macchina in funzione del Paese d'utilizzazione.

Per visualizzare le altre lingue disponibili.

<LINGUA & DISPAY> MENU «CONTRASTO»

Per impostare il corretto contrasto del display. Premere il tasto "lingua & display" e il tasto "contrasto".





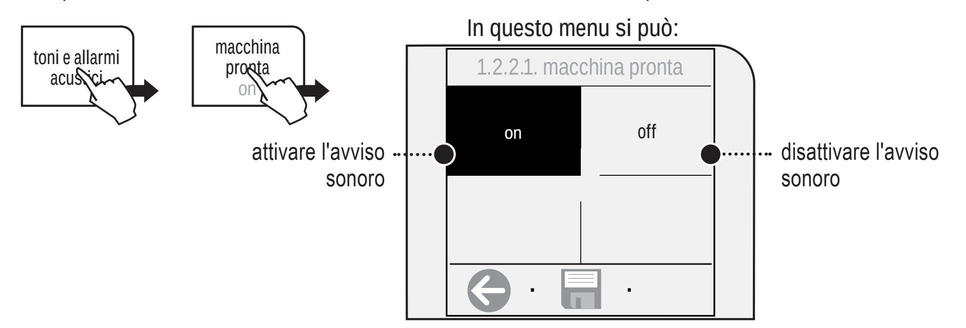
In questo menu si può:



Regolare il contrasto premendo + o –

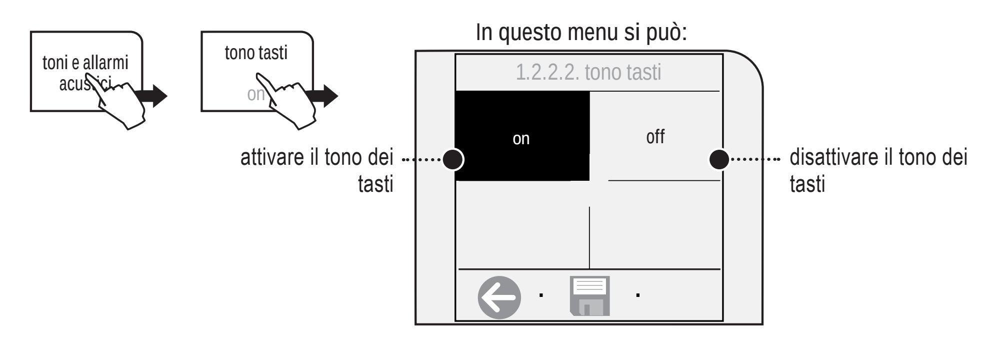
<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «MACCHINA PRONTA»

Questa funzione permette di attivare/disattivare l'emissione di un avviso sonoro ogni volta che la macchina è pronta. Premere il tasto "toni e allarmi acustici" e il tasto "macchina pronta".



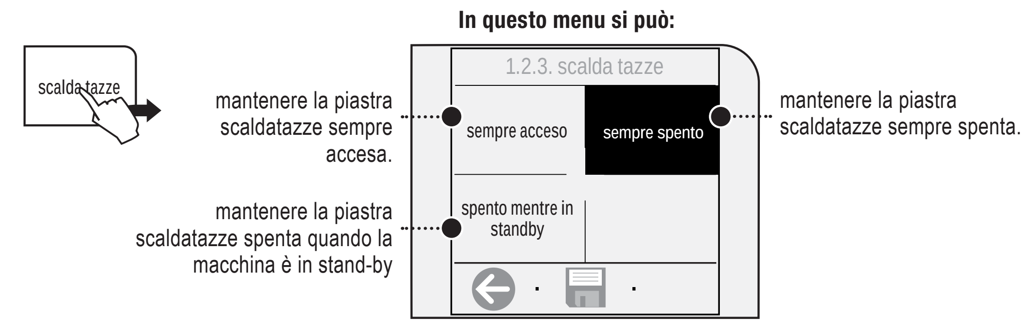
<TONI E ALLARMI ACUSTICI> MENU «TONO TASTI»

Questa funzione permette di attivare/disattivare l'emissione di un avviso sonoro ogni volta che viene premuto un tasto. Premere il tasto "toni e allarmi acustici" e il tasto "tono tasti".



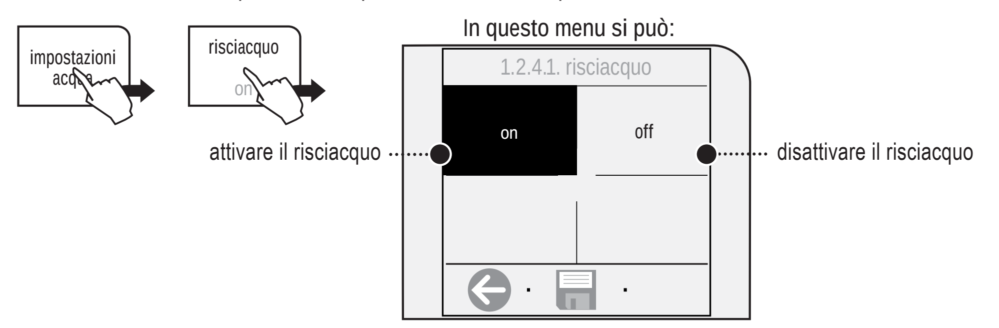
MENU «PIASTRA SCALDATAZZE»

Per impostare il funzionamento della piastra scaldatazze posta nella parte superiore della macchina.
Premere il tasto "scalda tazze"



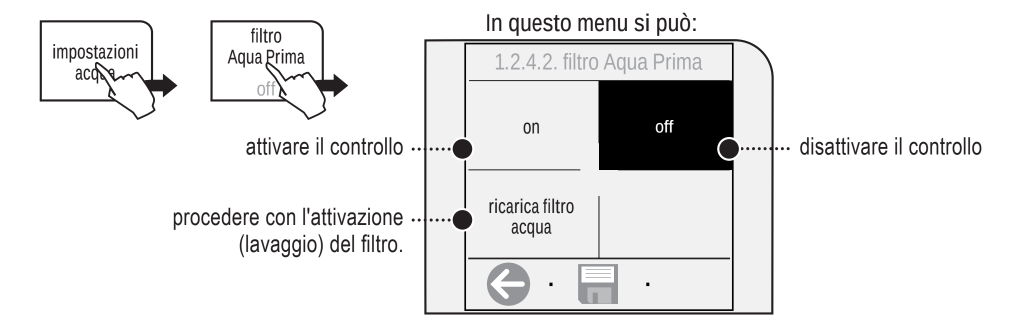
<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «RISCIACQUO»

Per la pulizia dei condotti interni al fine di garantire che l'erogazione delle bevande sia eseguita solo con acqua fresca. Questa funzione è attivata di default dal costruttore. Nota: questo risciacquo viene eseguito ad ogni avvio della macchina dopo la fase di riscaldamento.
Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "risciacquo".



<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «FILTRO ACQUA»

Per attivare/disattivare l'avviso di sostituzione del filtro "Aqua Prima". Attivando questa funzione la macchina avvisa l'utente quando il filtro "Aqua Prima" deve essere sostituito.
Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "filtro Aqua Prima".

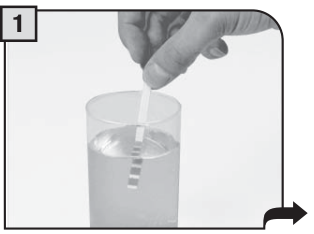


Nota importante.
Questa impostazione regola automaticamente i parametri che consentono all'utente una corretta manutenzione della macchina.

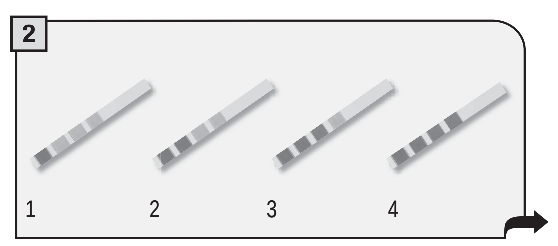
Selezionare:
on : solo quando nel serbatoio dell'acqua è stato installato il filtro "Aqua Prima" come mostrato a pag.7.
Questa opzione viene attivata automaticamente dopo aver eseguito il comando "ricarica filtro acqua".
off : quando non è presente il filtro "Aqua Prima" nel serbatoio.
ricarica filtro acqua : quando s'installa un nuovo filtro "Aqua Prima" nel serbatoio dell'acqua.

<IMPOSTAZIONI ACQUA> MENU «DUREZZA ACQUA»

Grazie alla funzione "Durezza acqua" potrete adattare la vostra macchina al grado di durezza dell'acqua che utilizzate, in modo che la macchina vi chieda di decalcificare al momento opportuno.
La durezza è espressa in scala da 1 a 4. L'apparecchio è preimpostato su un valore pari a 3.
Premere il tasto "impostazioni acqua" e il tasto "durezza acqua".

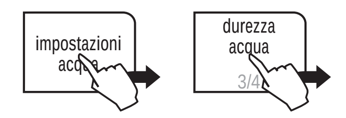


Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per i test di durezza dell'acqua presente nella macchina.

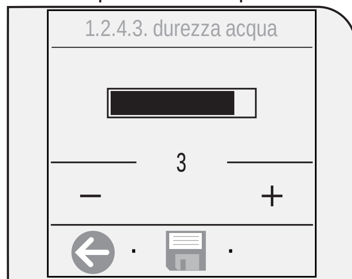


Verificare il valore.

Il test può essere usato solo per una misurazione.



In questo menu si può:



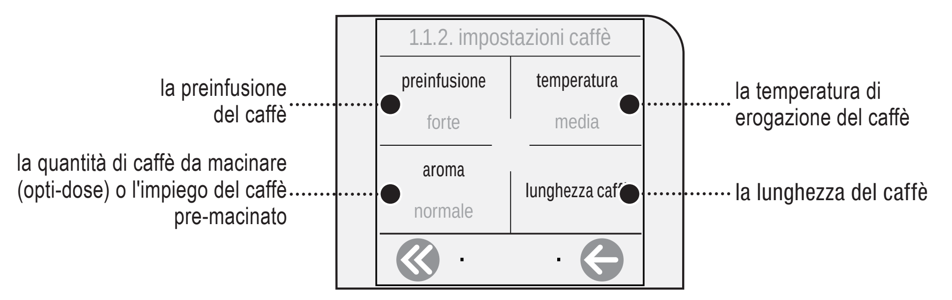
Impostare la durezza dell'acqua, sul valore letto nel test, sulla macchina premendo + o –

IMPOSTAZIONI BEVANDE

Per regolare i parametri generali d'erogazione dei diversi tipi di caffè. Premere il tasto "impostazioni bevanda" dal menu principale.



Selezionando ogni singolo prodotto si può regolare:

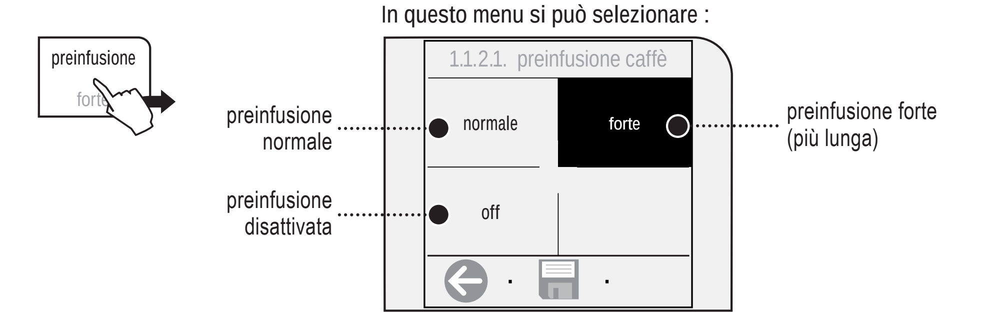


Lo stato attuale di programmazione è indicato in corrispondenza di ogni parametro

REGOLAZIONE «PREINFUSIONE»

Per impostare la preinfusione: il caffè viene leggermente inumidito prima dell'infusione e ciò fa risaltare l'aroma pieno del caffè che acquista un gusto eccellente. Premere il tasto "preinfusione".

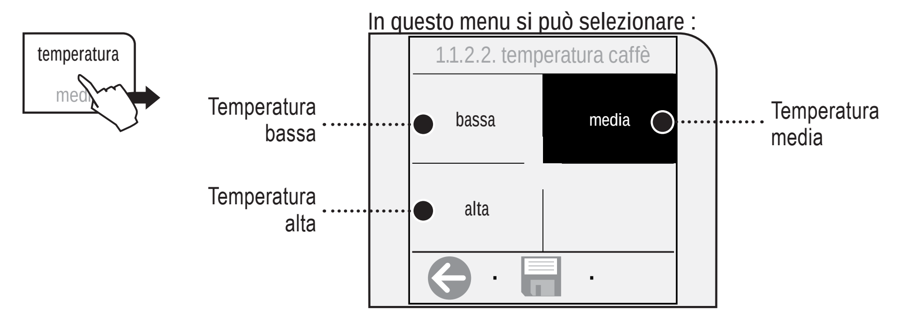
In questo menu si può selezionare :



REGOLAZIONE TEMPERATURA DEL CAFFÈ

Per impostare la temperatura per la preparazione del caffè. Premere il tasto "temperatura" e selezionare la temperatura desiderata.

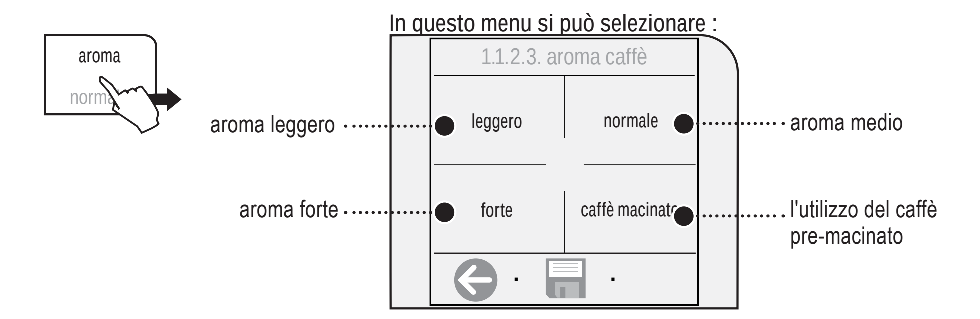
In questo menu si può selezionare :



REGOLAZIONE «OPTI-DOSE» PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la quantità di caffè da macinare e impostare l'impiego di caffè pre-macinato.
Potete gustare la vostra bevanda con la quantità di caffè che desiderate o potete scegliere di prepararla con il caffè decaffeinato utilizzando la funzione "premacinato". Premere il tasto "aroma"

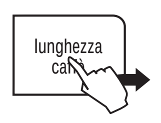
In questo menu si può selezionare :

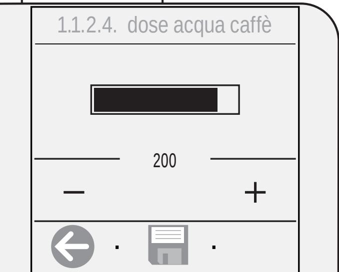


REGOLAZIONE QUANTITÀ ACQUA PER L'EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per impostare la quantità di acqua da utilizzare per la preparazione del caffè. Premere il tasto "lunghezza caffè".

In questo menu si può selezionare :





Regolare la quantità premendo + o –

Regolare la quantità in funzione delle tazze che si desidera utilizzare.

IMPOSTAZIONI OROLOGIO

Per regolare l'ora corrente, il timer per lo stand-by e il risparmio energia. Premere il tasto "impostazioni orologio" dal menu principale.

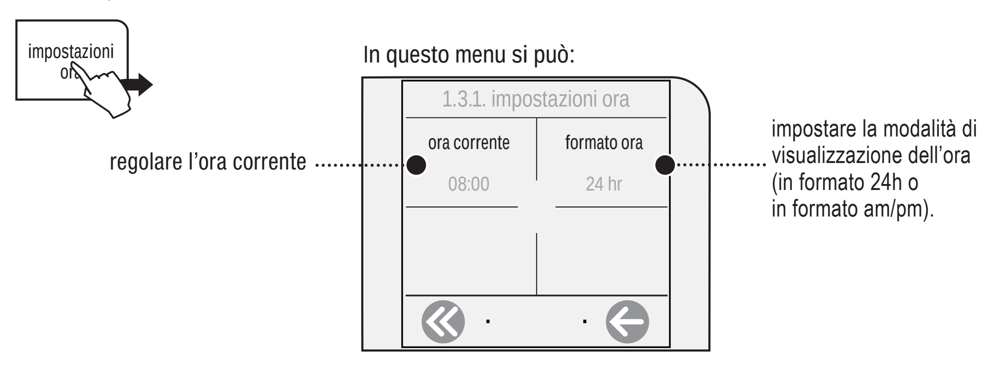
In questo menu si può:

1.3 impostazioni orologio

- impostazioni ora — impostare l'ora corrente
- impostazioni data — impostare la data
- impostazioni stand-by (dopo 3 ore) — impostare i parametri per lo stand-by dopo l'ultima erogazione
- macchina on/off — impostare gli intervalli (tre attivabili separatamente) d'accensione e spegnimento della macchina (risparmio energia).

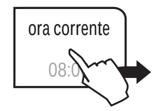
IMPOSTAZIONI ORA

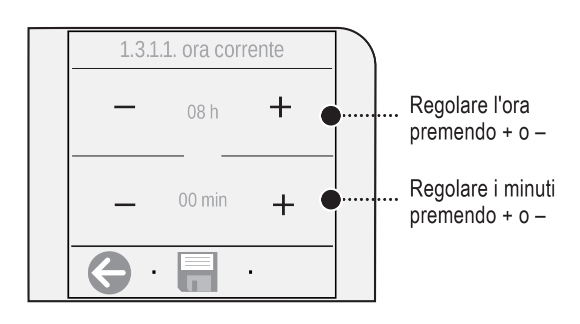
Per impostare tutti i parametri relativi all'orologio. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina! Premere il tasto "impostazioni ora"



Ora corrente

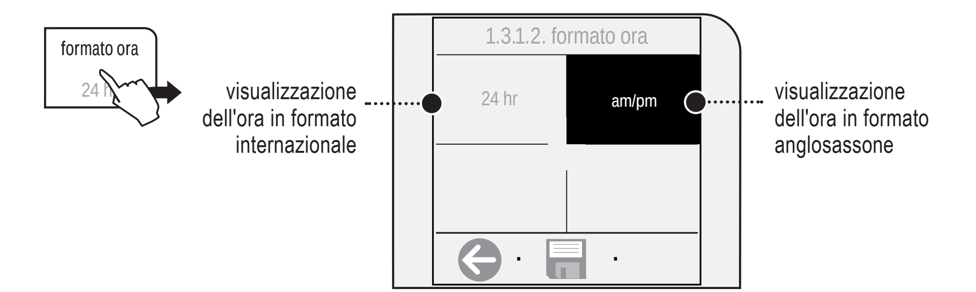
Per impostare l'ora corrente sulla macchina. Premere il tasto "ora corrente".





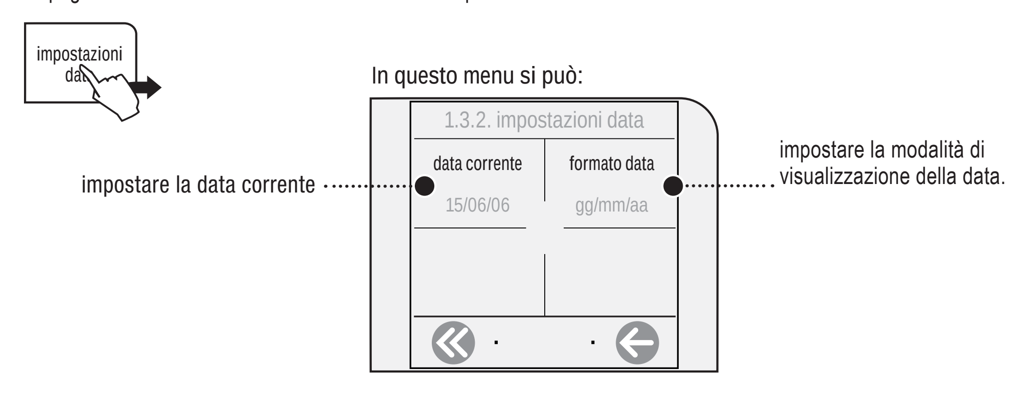
Formato ora

Per impostare la modalità di visualizzazione dell'ora. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione dell'ora. Premere il tasto "formato ora".



IMPOSTAZIONI DATA

Per impostare tutti i parametri relativi al calendario. Importante per programmare correttamente orari d'accensione e spegnimento della macchina. Premere il tasto "impostazioni data"

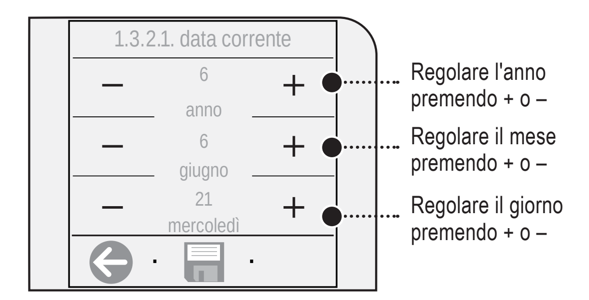


Data corrente

Per impostare la data corrente sulla macchina. Premere il tasto "data corrente".

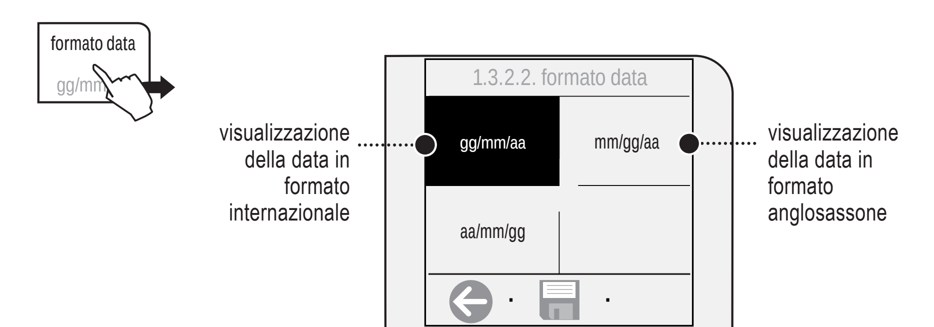


Il giorno della settimana viene impostato automaticamente in funzione della data inserita.



Formato data

Per impostare la modalità di visualizzazione della data. La modifica di questa impostazione regola tutti i parametri che richiedono una visualizzazione/impostazione della data. Premere il tasto "formato data".



IMPOSTAZIONE STAND-BY

Per impostare dopo quanto tempo, dall'ultima erogazione, la macchina passerà in stand-by.

Il tempo di default impostato è «dopo 3 ore».

Premere il tasto "impostazione stand-by".

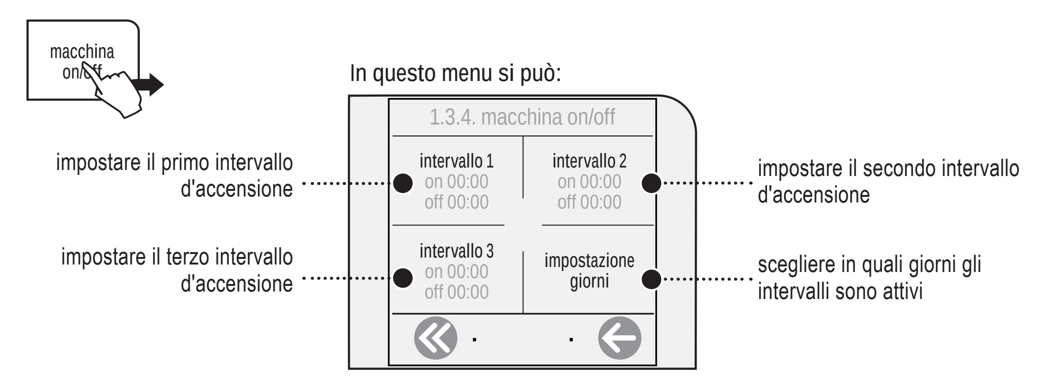




Trascorso il tempo impostato la macchina si pone in stand-by.
Premere sul tasto "avvia". Dopo aver eseguito la diagnosi delle funzioni e la fase di riscaldamento, la macchina è di nuovo pronta per l'uso.

MACCHINA ON/OFF

Con questa funzione potete impostare la macchina affinchè si accenda (attivi) e spenga (risparmio energia) agli orarai che desiderate.
La macchina gestisce questa funzione solo se è accesa mediante l'interruttore generale.
Premere il tasto "macchina on/off"

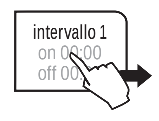


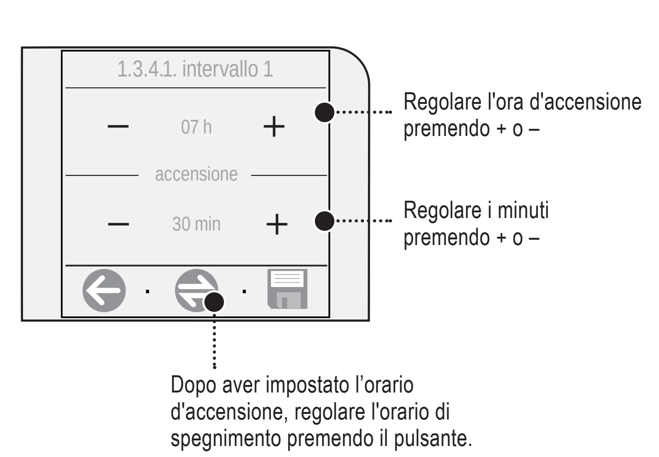
Per eseguire una corretta impostazione si devono:
- impostare singoli intervalli d'accensione e di spegnimneto della macchina;
- scegliere in quali giorni questi intervalli saranno attivi.

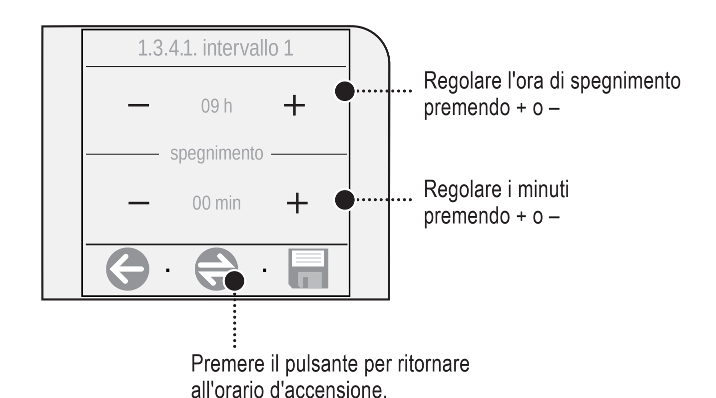
Si consiglia di non sovrapporre gli intervalli d'accensione.

Impostazione di un intervallo d'accensione

Per impostare l'intervallo d'accensione premere sul tasto dell'intervallo che si desidera impostare. Premere, per esempio, il tasto "intervallo 1".

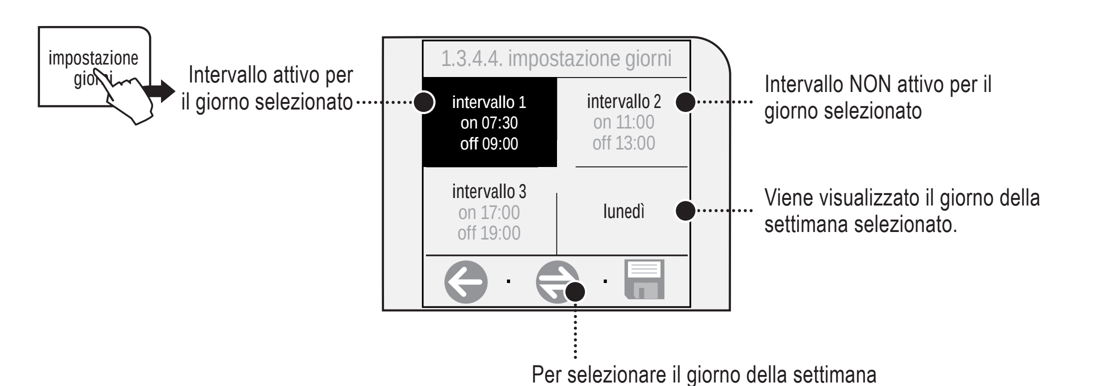






Scegliere, per ogni gorno, gli intervalli d'accensione

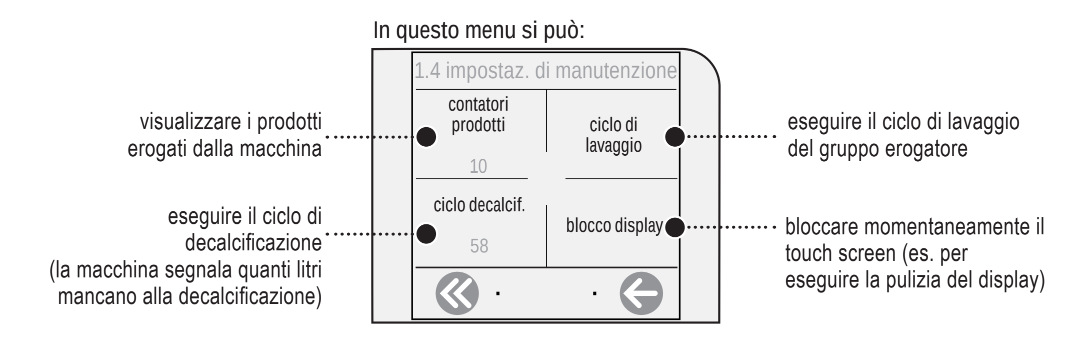
Scorrere i giorni della settimana e, per ogni giorno, selezionare l'intervallo/i che si desidera attivare.



Per ogni giorno si possono selezionare intervalli differenti.

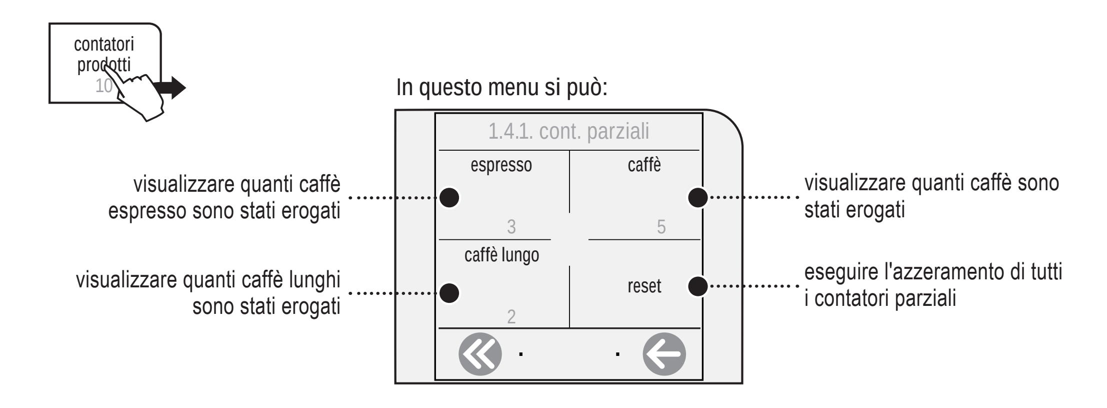
IMPOSTAZIONI DI MANUTENZIONE

Per pulire e manutenere tutti i circuiti interni della macchina. Premere il tasto "impostazioni di manutenzione" dal menu principale.



MENU «CONTATORI PRODOTTI»

Questa funzione permette di visualizzare quanti prodotti sono stati preparati per ogni singolo tipo di caffè, dall'ultimo reset. Premere il tasto "contatori prodotti".



MENU «CICLO DI LAVAGGIO»

Per eseguire la pulizia dei circuiti interni della macchina adibiti all'erogazione del caffè.
Per il lavaggio del gruppo erogatore è sufficiente eseguire la pulizia con acqua come mostrato a pag.37.
Questo lavaggio completa la manutenzione del gruppo erogatore.
Consigliamo d'eseguire questo ciclo mensilmente oppure ogni 500 caffè utilizzando le pastiglie che sono acquistabili separatamente presso il vostro rivenditore di fiducia.

Nota: prima d'eseguire questa funzione assicurarsi che:

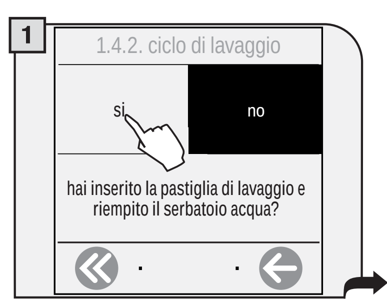
1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto l'erogatore;
2. nel gruppo erogatore sia stata inserita l'apposita pastiglia per la pulizia;
3. riempire il serbatoio dell'acqua.



IL CICLO DI LAVAGGIO NON PUÒ ESSERE INTERROTTO.
DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.

Premere il tasto "ciclo di lavaggio"





Assicurarsi di aver inserito la pastiglia come illustrato.
Premere sul tasto "si"



Attendere che il ciclo di lavaggio sia concluso (circa 4 minuti); la macchina ritorna al menu principale.

MENU «CICLO DECALCIFICAZIONE CALDAIA»

Per eseguire il ciclo automatico di decalcificazione.
La decalcificazione è necessaria ogni 3-4 mesi o quando la macchina lo segnala. La macchina deve essere accesa e gestisce automaticamente la distribuzione del decalcificante.

DEVE ESSERE PRESENTE UNA PERSONA DURANTE L'OPERAZIONE.
ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO L'ACETO COME DECALCIFICANTE.

Per la decalcificazione utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico e/o non nocivo, reperibile in commercio. La soluzione che viene utilizzata deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel paese d'utilizzo.

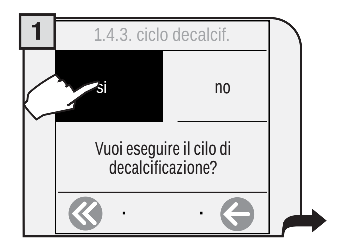
Nota: prima d'iniziare il ciclo di decalcificazione assicurarsi che:

1. un contenitore di dimensioni adeguate sia stato posizionato sotto al tubo dell'acqua;
2. SIA STATO RIMOSSO IL FILTRO „AQUA PRIMA".

Premere il tasto "ciclo decalcificazione"



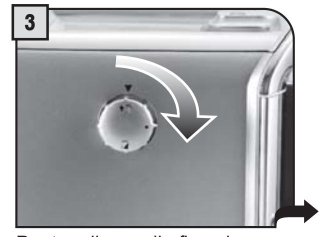
La decalcificazione viene eseguita ad una temperatura controllata. Se la macchina è fredda, si deve attendere il raggiungimento della giusta temperatura; in caso contrario, si deve eseguire il raffreddamento della caldaia nel modo seguente:



Premere "si" per iniziale



Posizionare un contenitore di adeguate dimensioni sotto al tubo per l'erogazione dell'acqua calda.



Ruotare il pomello fino al riferimento .



Quando appare il seguente messaggio la caldaia è alla giusta temperatura

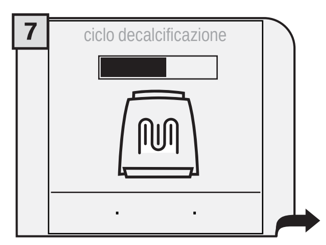


Inserire la soluzione decalcificante nel serbatoio. Riporre quest'ultimo nella macchina.

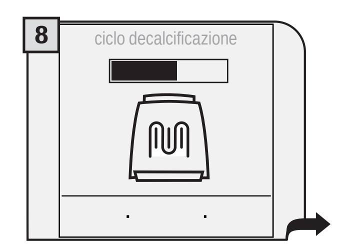


Premere il tasto ✓ per iniziare.

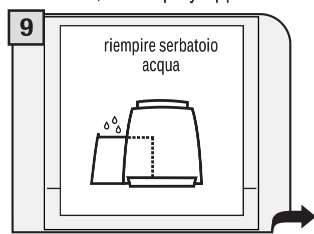
Quando la soluzione è terminata, sul display appare:



La macchina comincia ad erogare la soluzione decalcificante attraverso il tubo d'erogazione acqua calda. L'erogazione avviene ad intervalli prestabiliti per consentire alla soluzione d'agire in modo efficace.



Gli intervalli vengono visualizzati in modo che si possa verificare lo stato d'avanzamento del processo.



Estrarre il serbatoio dell'acqua, risciacquarlo con acqua fresca potabile per eliminare tracce di soluzione decalcificante, quindi riempirlo con acqua fresca potabile.

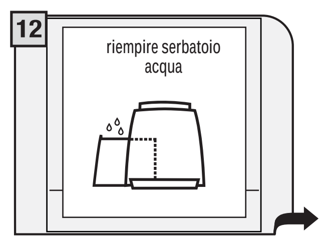
Inserire il serbatoio contenente acqua fresca potabile.



Eseguire il risciacquo dei circuiti della macchina premendo il tasto.



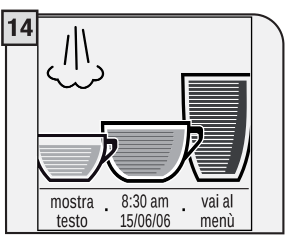
La macchina esegue il risciacquo. Durante il risciacquo, la macchina può richiedere di riempire il serbatoio dell'acqua.



Quando il risciacquo è terminato appare la seguente videata. Rimuovere il serbatoio, installare nuovamente, se desiderato, il filtro "Aqua prima" e riempirlo con acqua fresca potabile.



Ruotare il pomello fino a portarlo nella posizione di riposo (●).



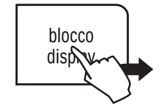
La macchina si riporta nella videata principale

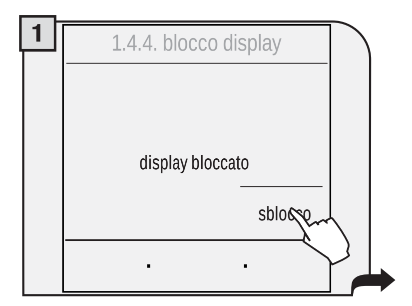
MENU «BLOCCO DISPLAY»

Per pulire il display. Si può pulire il display touch-screen con un panno inumidito o con appositi detergenti per display venduti in commercio.

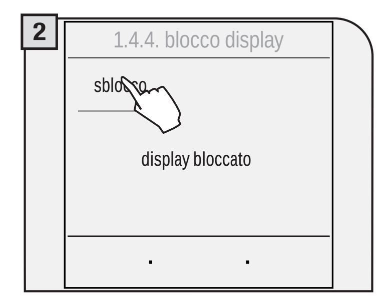
è vietato utilizzare solventi, alcool, detergenti aggressivi e/o oggetti appuntiti che possano danneggiare la superfice del display.

Premere il tasto "blocco display"



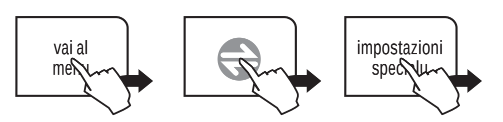


Per riattivare il display premere "sblocco" in basso a destra e successivamente (entro due secondi) "sblocco" in alto a sinistra (questo testo appare solo dopo aver premuto il precedente).



SPECIALI

Questo menu consente l'accesso a funzioni speciali presenti nella macchina. Premere il tasto "impostazioni speciali" dal menu principale.

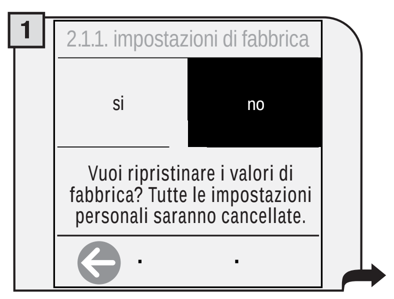




IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

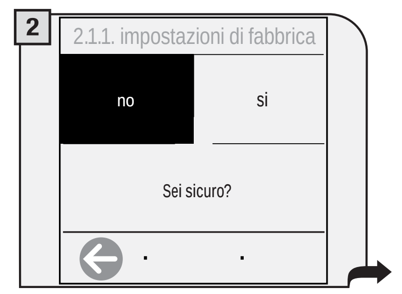
In questo menù è contenuta la funzione per ripristinare tutti i valori di fabbrica. Premere il tasto "impostazioni di fabbrica".



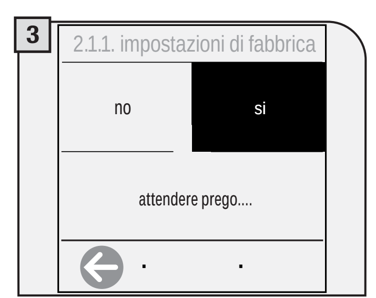


Se viene selezionato "si" si richiede una successiva conferma a pulsanti invertiti.

TUTTE LE IMPOSTAZIONI PERSONALI ANDRANNO PERDUTE E NON POTRANNO PIÙ ESSERE RECUPERATE; DOPO IL RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI SI DOVRANNO, SE SI DESIDERA, RIPROGRAMMARE TUTTE LE FUNZIONI DELLA MACCHINA.



Selezionando "si" viene eseguito il ripristino.



Successivamente tutti i parametri saranno ripristinati

MANUTENZIONE DURANTE IL FUNZIONAMENTO

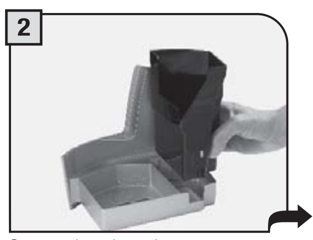
Durante il normale funzionamento può apparire il messaggio "svuotare cassetto fondi". Questa operazione deve essere eseguita quando la macchina è accesa.

1



Estrarre il cassetto raccogli fondi.

2



Svuotarlo e lavarlo

Vuotando i fondi a macchina spenta o quando non viene segnalato sul display, non viene azzerato il conteggio del fondi depositati nel cassetto. Per questo motivo la macchina può visualizzare il messaggio "svuotare cassetto fondi" anche solo dopo aver preparato pochi caffè.

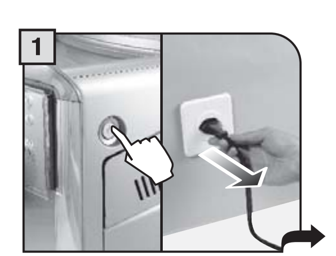
PULIZIA GENERALE DELLA MACCHINA

La pulizia di seguito descritta deve essere eseguita almeno una volta a settimana.

Nota: se l'acqua rimane per più giorni nel serbatoio non riutilizzarla.

ATTENZIONE! NON IMMERGERE LA MACCHINA NELL'ACQUA.

1



Spegnere la macchina e scollegare la spina.

2



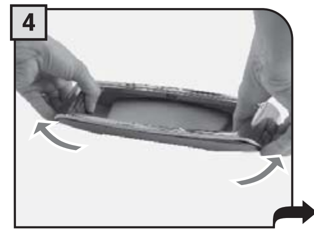
Lavare il serbatoio e il coperchio.

3



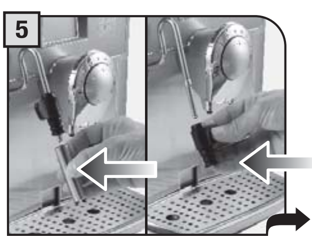
Estrarre la vasca raccogli gocce.

4



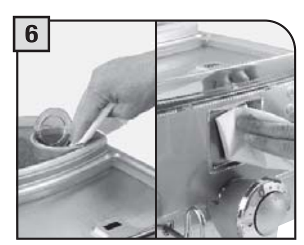
Rimuovere la parte superiore della vasca raccogli gocce e lavare il tutto con acqua corrente.

5



Estrarre la parte terminale del tubo vapore; estrarre e lavare il supporto del tubo vapore. Dopo reinserire.

6

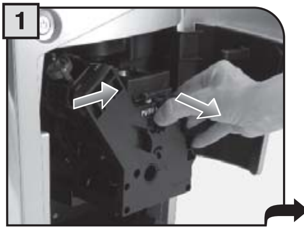


Con un panno asciutto pulire lo scomparto caffè pre-macinato. Pulire il display.

PULIZIA GRUPPO EROGATORE

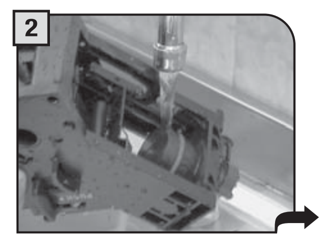
Il gruppo erogatore deve essere pulito almeno una volta a settimana. Prima di estrarre il gruppo si deve estrarre il cassetto raccogli fondi come mostrato nella fig. 1 a pag.36.
Lavare il gruppo erogatore con acqua tiepida.
Lubrificare il gruppo erogatore dopo circa 500 erogazioni. Il grasso per la lubrificazione del gruppo erogatore è acquistabile presso i centri d'assistenza autorizzati.
ATTENZIONE! Non lavare il gruppo erogatore con detergenti che possano comprometterne il corretto funzionamento. Non lavarlo in lavastoviglie.

1



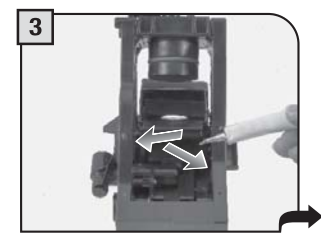
Premere sul tasto PUSH per estrarre il gruppo erogatore.

2



Lavare il gruppo ed il filtro; asciugarlo.

3



Solo con il grasso fornito in dotazione, lubrificare le guide del gruppo.

4



Distribuire il grasso uniformemente sulle due guide laterali.

5



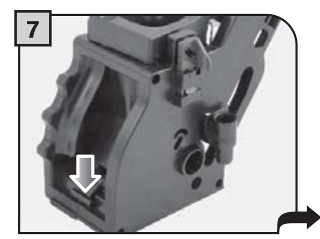
Assicurarsi che il gruppo sia in posizione di riposo; i due riferimenti devono coincidere.

6



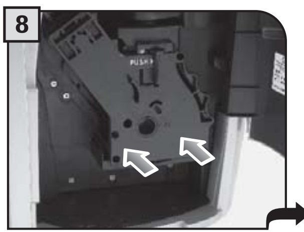
Assicurarsi che i componenti siano nella corretta posizione.
Il gancio mostrato deve essere nella corretta posizione; per verificare premere con decisione il tasto PUSH".

7



La leva posta nella parte posteriore del gruppo deve essere a contatto con la base.

8



Rimontarlo senza premere sul tasto PUSH!

9



Inserire il cassetto raccogli fondi e chiudere lo sportello di servizio.

MESSAGGIO DI GUIDA CHE APPARE	COME RIPRISTINARE IL MESSAGGIO
chiudere coperchio caffè	Chiudere il coperchio del contenitore caffè in grani per poter erogare qualsiasi prodotto.
aggiungere caffè in grani	Riempire il contenitore del caffè con caffè in grani.
inserire gruppo	Inserire il gruppo erogatore nella propria sede.
inserire cassetto fondi	Inserire il cassetto raccogli fondi.
svuotare cassetto fondi	Estrarre il cassetto raccoglifondi e svuotare i fondi in un contenitore idoneo. Nota: il cassetto raccogli fondi deve essere vuotato solo quando la macchina lo richiede e a macchina accesa. Lo svuotamento del cassetto a macchina spenta non permette alla macchina di registrare l'avvenuto svuotamento.
sportello aperto	Per poter rendere operativa la macchina si deve chiudere lo sportello di servizio.
riempire serbatoio acqua	Estrarre il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile
svuotare cassetto raccogli gocce	Aprire lo sportello laterale e svuotare la vaschetta di raccolta che si trova sotto il gruppo erogatore. Attenzione: eseguendo questa operazione a macchina accesa, la stessa registra l'avvenuto svuotamento del cassetto raccoglifondi azzerandone il relativo contatore; per questo motivo bisogna anche svuotare i fondi di caffè.
sostituire filtro acqua	Il filtro Aqua Prima deve essere sostituito nei seguenti casi 1. sono stati erogati 60 litri di acqua; 2. sono passati 90 giorni dalla sua installazione: 3. sono passati 20 giorni e la macchina non è mai stata utilizzata. Nota: questo messaggio appare solo se è stato selezionato «inserito» nella funzione filtro acqua (Vedere pag.21).
decalcificare	Eseguire un ciclo di decalcificazione dei circuiti interni della macchina.
caraffa rimossa milk island rimosso	È stato ruotato il pomello vapore sulla posizione e non è installato il Milk island o la caraffa non è correttamente posizionata. Installare il Milk Island o posizionare correttamente la caraffa. In caso contrario portare il pomello nella posizione di riposo (●).
risparmio energia Stand-by	Premere il tasto "avvia"

DATI TECNICI

Tensione nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Potenza nominale	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Alimentazione	Vedere targhetta posta sull'apparecchio
Materiale corpo	Plastica
Dimensioni (l x a x p)	320 x 370 x 415 mm
Peso	9 Kg
Lunghezza del cavo	1200 mm
Pannello comandi	Frontale (touch screen)
Serbatoio acqua	1,7 litri - Estraibile
Capacità contenitore caffè	250 grammi di caffè in grani
Pressione della pompa	15 bar
Caldaia	acciaio inossidabile
Macinacaffè	Con macine in ceramica
Quantità caffè macinato	7 - 10,5 g
Capacità cassetto raccogli fondi	14
Dispositivi di sicurezza	Valvola di sicurezza pressione caldaia - doppio termostato di sicurezza.

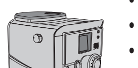
Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
Macchina conforme alla Direttiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa all'eliminazione dei disturbi radiotelevisivi.

SOS

IN CASO D’EMERGENZA

Estrarre immediatamente la spina dalla presa di rete.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE L’APPARECCHIO



- In luogo chiuso.
- Per la preparazione di caffè, acqua calda e per montare il latte.
- Per l’impiego domestico.
- L’apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull’uso dell’apparecchio.
- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l’apparecchio.

PRECAUZIONI PER L’UTILIZZO DELLA MACCHINA

- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli sopra indicati, al fine di evitare pericoli.
- Non introdurre nei contenitori sostanze diverse da quelle indicate nel manuale istruzioni.
- Durante il normale riempimento di ogni contenitore, è obbligatorio chiudere tutti i contenitori vicini.
- Riempire il serbatoio acqua soltanto con acqua fresca potabile: acqua calda e/o altri liquidi possono danneggiare la macchina.
- Non utilizzare acqua addizionata con anidride carbonica.
- Nel macinacaffè è vietato introdurre le dita e qualsiasi materiale che non sia caffè in grani.
- Prima di intervenire all’interno del macinacaffè spegnere la macchina con l’interruttore generale e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non introdurre caffè solubile o in grani nel contenitore caffè macinato.
- Per far funzionare la macchina, utilizzare solo le dita della mano.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE



Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito in conformità alle norme di sicurezza vigenti nel paese d’utilizzazione.
La presa, alla quale collegare la macchina deve essere:

- conforme al tipo di spina installata nella medesima;
- dimensionata per rispettare i dati della targhetta dati sul fondo dell’apparecchio.
- collegata ad un efficiente impianto di messa a terra.

Il cavo d’alimentazione, non deve:

- entrare in contatto con qualsiasi tipo di liquido: pericolo di scosse elettriche e/o incendio;
- essere schiacciato e/o entrare in contatto con superfici taglienti;
- essere utilizzato per spostare la macchina;
- essere utilizzato se risulta danneggiato;
- essere manipolato con le mani umide o bagnate;
- essere avvolto in una matassa quando la macchina è in funzione.
- essere manomesso.

INSTALLAZIONE

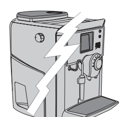
- Scegliere un piano d’appoggio ben livellato (non deve superare i 2° d’inclinazione), solido e fermo.
- Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d’acqua.
- Temperatura ottimale di funzionamento: 10°C÷40°C
- Umidità massima: 90%.
- Il locale deve essere sufficientemente illuminato, areato, igienico e la presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile.
- Non collocare su superfici incandescenti!
- Porre ad almeno 10 cm di distanza da pareti e piastre di cottura.
- Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 0°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni contattare un centro assistenza per effettuare un

controllo di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili e/o esplosive.
- E vietato l'utilizzo della macchina in atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- Non installare la macchina sopra ad altre apparecchiature.

PERICOLI

- L'apparecchio è pericoloso per i bambini. Se incustodito, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Non lasciare i materiali utilizzati per imballare la macchina alla portata dei bambini.
- Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto di vapore surriscaldato e/o d'acqua calda: pericolo di scottature.
- Non inserire oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Non toccare la spina con le mani e piedi bagnati, non estrarla dalla presa tirando il cavo.
- Attenzione pericolo di ustioni al contatto con l'acqua calda, il vapore e il beccuccio per l'acqua calda.

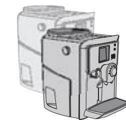
GUASTI



- Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto accertato o sospetto, ad esempio dopo una caduta.
- Eventuali riparazioni devono essere effettuate dal servizio assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti. (Pericolo! Corrente elettrica!).
- Spegnere l'apparecchio prima di aprire lo sportello di servizio. Pericolo di ustioni!

PULIZIA / DECALCIFICAZIONE

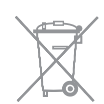
- Per la pulizia dei circuiti del latte e del caffè utilizzare solo i detergenti consigliati e forniti con la macchina. Questi detergenti non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su SPENTO (0); staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la macchina si raffreddi.
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con schizzi d'acqua o immerso in acqua.
- Non asciugare le parti della macchina in forni convenzionali e/o a microonde.
- L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.



PARTI DI RICAMBIO

Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

SMALTIMENTO



Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

ANTINCENDIO



In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO_2).
Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL CORRETTO UTILIZZO DEL FILTRO “AQUA PRIMA”



Per utilizzare correttamente il filtro “Aqua prima” vi elenchiamo alcune avvertenze da prendere in considerazione:

1. Conservare il filtro “Aqua prima” in un ambiente fresco al riparo dal sole; la temperatura dell’ambiente deve essere compresa tra +5°C e +40°C;
2. Utilizzare il filtro in ambienti la cui temperatura non superi i 60°C.
3. Consigliamo di lavare il filtro “Aqua prima” dopo 3 giorni d’inutilizzo della macchina da caffè;
4. È necessario sostituire il filtro dopo 20 giorni d’inutilizzo della macchina da caffè;
5. Nel caso si voglia conservare un filtro già aperto, chiuderlo ermeticamente in un sacchetto di nylon e riporlo nel frigorifero; è vietato conservarlo nel freezer in quanto si alterano le proprietà del filtro.
6. Prima d’utilizzare il filtro lasciarlo immerso nel serbatoio dell’acqua per 30 minuti.
7. Non conservare il filtro all’aperto una volta estratto dalla confezione.
8. Il filtro deve essere sostituito dopo 90 giorni dall’apertura dell’imballo o dopo aver trattato 60 litri di acqua potabile.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
CE 73/23, CE 89/336
CE 92/31, CE 93/68

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto:
MACCHINA PER CAFFE' AUTOMATICA

SUP 034AR

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alle seguenti norme:

- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Requisiti generali
  EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Parte 2-15
  Requisiti specifici per apparecchi per riscaldare liquidi
  EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Sicurezza apparecchi per uso domestico e similare. Campi elettromagnetici
  Metodi per la valutazione e le misure EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi eletricci - Parte 2-14
  Requisiti specifici per polverizzatori e macinacaffè EN 60335-2-14 (2006).
- Limiti e metodi di misurazione dei disturbi radio caratteristici di apparecchi con motore elettrico e termici per uso domestico e simili scopi, strumenti elettrici e simili apparecchiature elettriche - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC)
  Parte 3^ Limiti - Sezione 2 : Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente in ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16A per fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC)
  Parte 3^ Limiti - Sezione 3 : Limitazione delle fluttuazioni e dei picchi di tensione nei sistemi di alimentazione a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16A.
  EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Requisiti di immunità per elettrodomestici, strumenti e apparecchi similari.
  Norma per famiglia di prodotti EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

secondo le disposizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

Amministratore Unico Ind.
Jean Paludetto

Robecco sul Naviglio, 27/06/2007

Type SUP-034AR   Cod.15001138 Rev.00 del 15-06-07

GAGGIA S.p.A.
20087 Robecco sul Naviglio - MI - Italia
Tel. +39 02949931
Fax +39 029470888

Internet: www.gaggia.it
E-mail: gaggia@gaggia.it